EDICION BILINGÜE
BILINGUAL EDITION

EXPORTAR

ECONOMIA, NEGOCIOS & TURISMO

Año XII - Nº 59 - Edición Internacional
XII - Nº 59 - International Edition

APEC 2008 y ALC-UE

LAS CUMBRES EN EL PERÚ

SUMMITS IN PERÚ

La energía del viceministro

The vice-minister's energy

Bolivia US$ 3.00 Colombia US$ 3.00 Chile $ 1960 Ecuador US$ 3.00 Perú S/. 10.00 Venezuela US$ 3.00

50 AÑOS
GRUPO INCA

INCA TOPS
GRUPO INCA

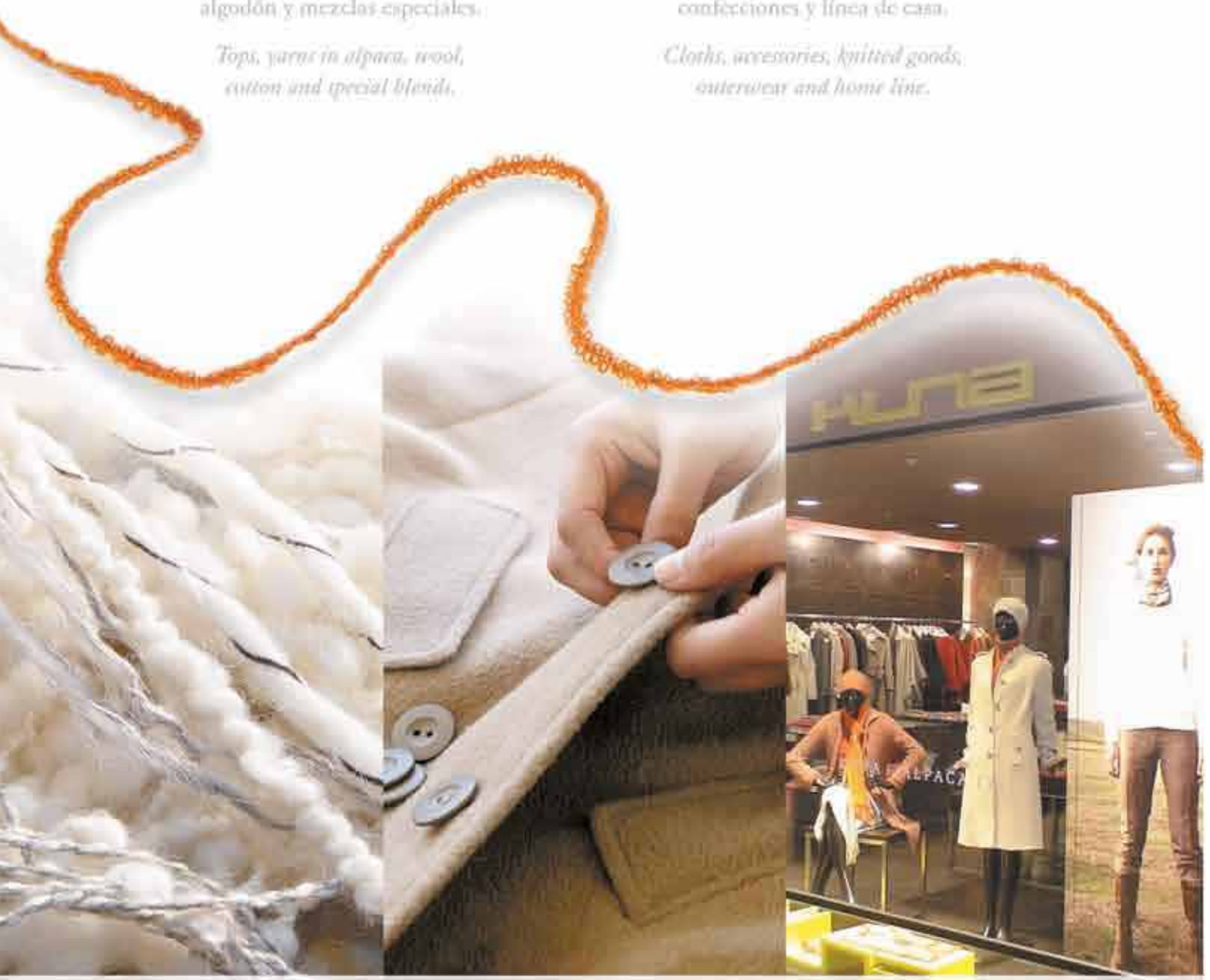
Tops, hilados de alpaca, lana, algodón y mezclas especiales.

Tops, yarns in alpaca, wool, cotton and special blends.

INCALPACA TPX
GRUPO INCA

Telas, accesorios, tejido de punto, confecciones y línea de casa.

Cloths, accessories, knitted goods, outerwear and home line.



INCATOPS S.A. Miguel Forga 348 Parque Industrial, Arequipa - Perú
Telef. (51 54) 229998 / Fax (51 54) 288851 / www.incatops.com

INCALPACA TPX S.A. Calle Cóndor 100 Tahuaycani, Arequipa - Perú
Telef. (51 54) 609000 / Fax (51 54) 251064 / www.incalpaca.com

EXPORTAR
ECONOMÍA / NEGOCIOS & TURISMO
Edición / *Edition* No. 59 • Febrero / *February* 2008

Director / *Director*
Julio César Llaque Moreno

Editor / *Publishing*
Javier Gutiérrez

Redactores / *Editors*
Paola Ferreyros
Marilyn Lavado
Beatriz López
Sarah Prado
Karla Velezmoro

Diseño de Carátula / *Title Page Desing*
Gerardo Ojeda

Diseño y Diagramación / *Design and Diagramming*
Carolina Cantella

Fotografía / *Photography*
Alex Ramón
Segundo Santa Cruz
José Vilca
PromPerú

Corrección / *Editing*
Úrsula Velezmoro

Traducción / *Translation*
Gregorio Elguera

Gerente de Publicidad y RR.PP. / *Publicity and Public Relations Manager*
Genoveva Llaque Moreno

Ejecutivas de Publicidad / *Publicity Executives*
Ana Gonzalez
Flor Núñez del Arco
Susan Sedano

Gerente de Ventas y Suscripciones / *Sales and Suscriptions Manager*
María Teresa Llaque de Villanueva

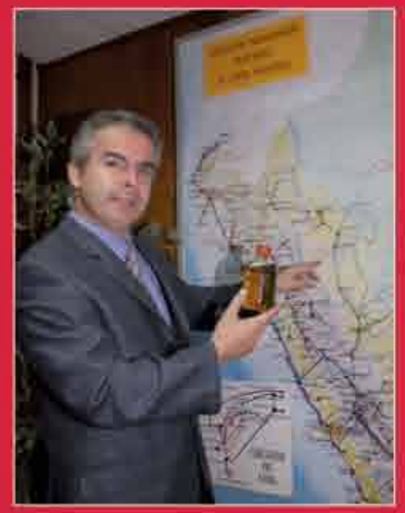
Gerente de Administración / *Administration Manager*
Jary Vera Alvarado

Impresión / *Printing*
Heralmol

Corresponsales en el Exterior / *Foreign Correspondents*
Canadá / *Canada*: Gloria Torres
Bélgica / *Belgium*: Julio Cabrera

Oficina Editorial / *Editorial Office*
Av. Pío XII 243, Of. 201
Urb. Maranga - San Miguel
Telefax: (51-1) 464-4396
Publicidad / *Advertising*: (51-1) 561-2846
E-mail: exportar@exportar.com.pe
Web-Site: exportar.com.pe
Lima 32 - Perú

SUMARIO / *SUMMARY*



8

Energías renovables

En pleno ambiente APEC, Perú busca alternativas para reducir la dependencia del petróleo. El viceministro de Energía habla sobre este y otros temas

Renewable energies

In the APEC atmosphere, Perú is searching for alternatives to reduce dependency on oil. The Vice-minister of Energy talks about this issue and others

Ventana APEC

Ciudades peruanas en la mirada de grandes inversionistas mundiales

12

APEC window

Peruvian cities in sight of great world investors

22

Viaje a Japón

El presidente Alan García fortalece vínculos con nación asiática

Trip to Japan

President García reinforces bonds with Asian nation

26

PTM 2008

Cita cumbre del turismo nacional será entre Cusco y Lima

PTM 2008

National Tourism's Summit of will be between Cusco and Lima

32

Coronas turísticas

Propuestas para hacer más rentable el turismo

Tourist crowns

Proposes to make more profitable the tourism

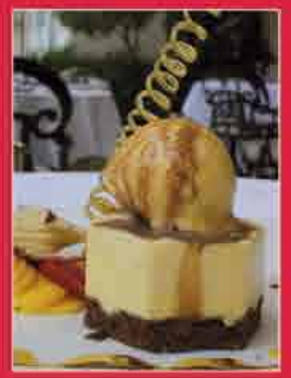
34

Delicias en grande

El Country Club Lima Hotel sabe cómo conquistar paladares internacionales

Great delights

Lima Country Club Hotel knows how to conquer international palates



40

Motor gasífero

Sustentado en su gigantesca reserva hidrocarburífera, Bolivia trabaja en el desarrollo de la industria petroquímica y el cambio de su matriz energética

Gas engine

Supported by its gigantic hydro carbonic reserve, Bolivia works in the development of its petrochemical industry and in the change of its energy matrix

50

Innovación para el desarrollo

Los posgrados de hoy apuntan más a satisfacer las demandas del país que la demanda profesional

58

Patronato eficaz

El PUNI no solo es uno de los grandes benefactores de la UNI. También, impulsa la cultura del éxito en esa universidad

PUERTO DE EMBARQUE

Segunda ronda
Second Round

Funcionarios del Mincetur viajarán a la ciudad de Beijing en China para participar, entre el 3 y 7 de marzo, en las reuniones de la II Ronda de negociaciones para un TLC con ese país. Uno de los temas centrales de discusión es la posibilidad de aplicar salvaguardas cuando la producción peruana se vea afectada por el ingreso masivo de importaciones chinas. También se negocia la exclusión de productos sensibles en los plazos de desgravación arancelaria, lo que será por productos y no por sectores.

De acuerdo con el Plan Operativo de Mercado (POM)-China elaborado por Mincetur, los productos peruanos exportables a China son camarones, langostinos, calamares, potas, café sin tostar y sin descafeinar, ácido bórico, suéteres y otras prendas, así como alambres de cobre refinado, barras y perfiles de cobre.

China es el segundo destino de las exportaciones peruanas. Las ventas hacia ese país alcanzaron US$ 3,058,64 millones en 2007, lo que representó un incremento de 35,3% respecto a 2006.

Mincetur officials will be traveling to Beijing in China to participate, between the 3rd and the 7th of March in the gatherings of the Second Round of negotiations for a FTA with that country. One of the main discussion topics is the possibility of applying duties when Peruvian production is affected by the mass entering of Chinese imports. It is also being negotiated the exclusion of sensitive products within the period of tax deduction which will be by products and not by sectors.

According to the Operative Market Plan (POM)- China, made by Mincetur, exportable Peruvian products to China are shrimp, prawn, squid, pota, non-toasted and decaf coffee, boric acid, sweaters and other garments, as well as refined copper cable, copper bars and profiles.

China is the second destination of Peruvian exports. The sales to that country reached US$ 3,058.64 million in 2007, what represented an increase of 35.3% with respect to 2006.

Momentos TLC
FTA moments

Definitivamente, Perú vive la efervescencia de los tratados de libre comercio. Luego de seis meses, en los que se realizaron cuatro rondas de negociaciones, se firmó el TLC con Canadá, lo que permitirá un comercio libre de productos, servicios y de inversiones entre ambos países.

Pero este TLC no solo beneficiará la exportación de productos, sino también de servicios que se pueden brindar desde el Perú, a través de Internet y telefonía, para todas las empresas canadienses.

Canadá produce anualmente 12 veces lo que elabora Perú. Su PBI asciende a un trillón 300 mil millones de dólares por año, mientras que el ingreso per cápita de un canadiense es de US$ 36 mil dólares por año.

De otro lado, las compras anuales canadienses suman más de US$ 600 mil millones, lo que abre la posibilidad de que Perú pueda exportarle maderas, muebles, productos mineros, de gas, agrarios y otros manufacturados. Hasta fines de enero, el único país sudamericano que tenía un acuerdo con Canadá era Chile.

Definitely, Perú is living the effervescence of the free trade treaties. After six months in which six rounds of negotiation took place, the FTA with Canada was signed. This will permit free trade of products and services, and investments between both countries.

But this FTA not only will benefit exports of products but also services, which can be offered from Perú through the Internet and telephone, to all Canadian companies.

Canada produces in a year twelve times what Perú produces. Its PBI reaches one trillion 300 thousand million dollars a year, meanwhile the income per capita in the case of a Canadian is 36 thousand dollars a year.

On the other side, Canadian annual purchases sum up more than 600 thousand million dollars, what opens for Perú the possibility of exporting to Canada woods; furniture; mining, gas, farming products, and other manufactures. Until the end of January, the only South American country which had an agreement with Canada was Chile.

Hora decisiva
Decisive time

Al cierre de esta edición, seguía en suspenso la luz verde para la extensión de la Ley de Promoción Comercial Andina y Erradicación de la Droga (ATPDEA) por diez meses más a los países de la Comunidad Andina: Perú, Colombia, Bolivia y Ecuador. Si bien el Comité de Medios y Arbitrios de la Cámara de Representantes dio su visto bueno aún falta el pronunciamiento del Comité de Finanzas y la posterior ratificación del Poder Legislativo de Estados Unidos (Cámara de Representantes y Senado).

En el Perú, la Asociación de Exportadores (ADEX) afirmó que la prórroga permitirá que los exportadores peruanos sigan vendiendo sus productos con la misma facilidad con la que lo venían haciendo hasta ahora. “Sin el ATPDEA sería difícil que nuestros productos continúen gozando de la acogida que tienen hasta la fecha”, dijo su presidente, José Luis Silva Martinot. Por su parte, la titular del Mincetur, Mercedes Aráoz, mostró su preocupación debido a que los plazos son “un poco ajustados”.

To the time of closing this edition, it was still in suspense the green light to extend the Andean Trade Preferences and Drug Eradication Act (ATPDEA) for ten months more to countries in the Andean Community: Peru, Colombia, Bolivia and Ecuador. Although the Means and Tax Committee of Representatives House approved it, there is still pending the Finance Committee’s opinion, and the subsequent approval of the United States Legislative Power’s ratification.

In Peru, the Exporters Association (ADEX) affirmed that the extension will allow Peruvian exporters to keep on selling their products with the same advantages they have had until now. “Without the ATPDEA it would be difficult that our products could continue having the acceptance they have up to date”, said its ADEX’s chair, José Luis Silva Martinot. By her side, the head of the Mincetur Mercedes Araoz showed her preoccupation because the deadlines are “a bit tight”.

Carne chilena
Chilean meat

Estados Unidos es uno de los principales productores mundiales de carne de aves y, a la vez, es uno de los mercados más exigentes para el ingreso de estos productos a su territorio. Hasta ahora, solo tres países estaban autorizados a efectuarle exportaciones: Canadá, Inglaterra y Francia.

A este selecto grupo de países acaba de sumarse Chile, que embarcó dos contenedores con 50 toneladas de pechugas y filetes de pollo congelado, luego de que -el pasado 3 de diciembre- Estados Unidos autorizara el ingreso, después de tres años de negociaciones.

De otro lado, Chile se ha convertido también en un nuevo gran proveedor de carne de vacuno a Estados Unidos. Sus ventas superan los US$ 8 millones.

The United States is one of the main world poultry producers, and at the same time, is one of the most demanding markets to let those products enter their territory. Until now, only three countries were authorized to export them meat: Canada, England and France.

Chile has joined this select group of countries dispatching two containers with 50 tons of frozen chicken's breast and fillet, after (last December 3rd) being authorized by the United States, and after three years of negotiating. On the other hand, Chile has become a new great supplier of beef to the United States. Its sales are over US$ 8 million.

Ecuador ganador
Wining Ecuador

La subida del precio internacional del barril de petróleo (que en algún momento llegó a romper la barrera de los cien dólares) ha originado una curiosa situación en Ecuador. Sus ingresos derivados de las exportaciones petroleras totalizaron US$ 7, 428 millones el año pasado, lo que equivale a un incremento del 7% respecto a 2006, en que los ingresos llegaron a US$ 6,934 millones.

Pero en términos de volumen, según el Banco Central del Ecuador, este país -solo- exportó 124,10 millones de barriles en 2007, en comparación a los 136,63 millones de barriles embarcados al exterior un año antes. Pese a haber exportado un 9% menos en volumen, obtuvo un ingreso adicional de US$ 494 millones de dólares. Como para envidiar.

The raise on the international price of oil barrel (that at certain stage broke the barrier of the hundred dollars) has produced a curious situation in Ecuador. Its incomes from oil export totalized US$ 7,428 million last year, what represents an increase of 7% with respect to 2006, when the incomes reached US$ 6,934 million.

But in terms of volume, according to the Central Bank of Ecuador, this country only exported 124.10 million barrels in 2007 compared to the 136.63 million barrels embarked a year before. Although they exported 9% less in volume, there was an additional income of US$ 494 million. A situation to envy.

Concesiones en marcha
Concessions marching in
Puertos peruanos rumbo a la competitividad
Peruvian ports towards competitiveness

Singapur está interesada en participar en las concesiones de los puertos regionales y también en el muelle del puerto del Callao. La noticia la dio el director ejecutivo de ProInversión, David Lemor, en medio de los ecos de la Primera Reunión de Altos Funcionarios (SOM I, por sus siglas en inglés) del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC).

Como se recuerda, Lemor estuvo en Singapur entre el 23 y 27 de enero para reunirse con empresarios de dicho país e informales sobre diversos proyectos de inversión en el Perú.

Paso acelerado

"Todo lo que sea privatización agiliza el comercio exterior", afirma Manuel Eguiguren, gerente general de la empresa American Trading. "¿Qué deben tener los nuevos puertos? Capacidad para recibir barcos de gran número de contenedores y que hoy, en El Callao, no se da por su propia construcción".

Por su parte, Jorge Chepote Gutiérrez, presidente del sector de Capsicum de ADEX, manifiesta que el problema principal es que El Callao está por colapsar, por falta de capacidad. "Hay que acelerar la concesión del puerto de Pisco. Además, creo que se está dejando de lado uno de los mejores puertos de todo Latinoamérica, como es Marcona. Este puerto puede competir de igual a igual con el puerto de Mejillones, de Chile".

Por lo pronto, el Comité Interministerial de Implementación y Aprovechamiento de la Competitividad de Empresas (CIIACE) decidió formar un grupo de trabajo que elabore propuestas para agilizar las actividades en el puerto del Callao.

Singapur is interested in participating in concessions of regional ports and also the loading dock at Callao's port. News was given by the executive director of ProInversion, David Lemor in the middle of echoes coming from the Summit Officials Meeting SOM-I of the Asia-Pacific Economic Cooperation Forum (APEC).

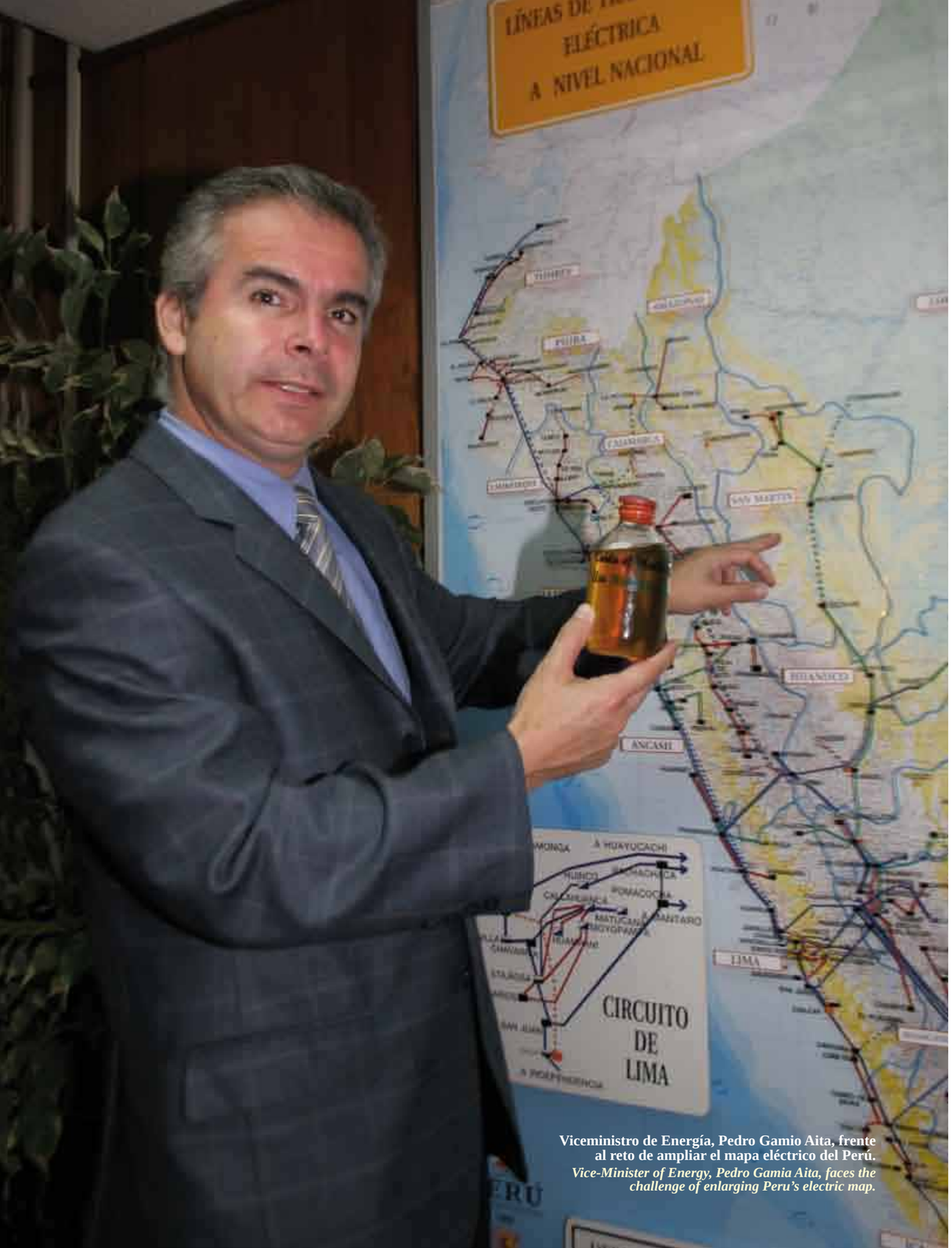
As we can recollect, Lemor was at Singapore between the 23rd and 27th of January to gather with entrepreneurs from that country and inform them about the different investment projects in Peru.

Accelerated step

"All what is privatization speeds up international trade", affirms Manuel Eguiguren, general manager of American Trading. "What do new ports need? Capacity to receive ships with a large number of containers, and that today, at Callao, it is not possible because of its design".

By his side, Jorge Chepote Gutierrez, chair of Capsicum sector at ADEX, says that the main problem is that Callao is about to collapse because of its lack of capacity. "We have to accelerate the concession or Pisco's port. Besides, I think we are passing over one of the best ports of Latin America which is Marcona. This port can compete hand to hand with Mejillones port in Chile".

So far, the Inter-ministerial Committee of Implementation and Taking advantage of Competitiveness of Companies (CIIACE) decided to form a work group to elaborate proposals to speed up activities at Callao port.



Viceministro de Energía, Pedro Gamio Aita, frente al reto de ampliar el mapa eléctrico del Perú.
Vice-Minister of Energy, Pedro Gamia Aita, faces the challenge of enlarging Peru's electric map.

Energías renovables

Renewable energies

En pleno ambiente APEC, Perú busca alternativas para reducir la dependencia del petróleo. El viceministro de Energía habla sobre este y otros temas

In the APEC atmosphere, Perú is searching for alternatives to reduce dependency on oil. The Vice-minister of Energy talks about this issue and others

La ciudad de Iquitos fue designada como una de las sedes del Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC 2008). En la importante cita en la capital de Loreto, se abordarán temas comunes como el calentamiento global, medidas contra la contaminación ambiental, el mercado de energía, precios competitivos, el ahorro y uso eficiente de la energía, las últimas tecnologías, entre otros. El viceministro de Energía, Pedro Gamio Aita, es uno de los invitados principales.

¿Por alguna razón especial se eligió a Iquitos como sede de esta reunión?
Para mostrar la dimensión amazónica de nuestro país y el valor de su biodiversidad. Recordemos que es en la selva en donde se encuentra el gran potencial hidrocarburífero del Perú. Es también una oportunidad para que en las diferentes ciudades sede de APEC guardemos nuestras diferencias y le mostremos al mundo qué es el Perú y por qué estamos orgullosos de ser peruanos.

¿Para qué servirá esta reunión?
Para afirmar el derecho de los pueblos de mejorar cada día su calidad de vida; para enfrentar juntos el reto del calentamiento global; para atraer inversión extranjera directa que apuesta por el largo plazo, y para desarrollar una alianza estratégica con las comunidades locales del Perú.

En este contexto, ¿qué papel desempeña la matriz energética?
No habrá mayor competitividad si no diversificamos la matriz energética. Todavía somos vulnerables al precio del petróleo, que en el mercado internacional ha llegado a los US$ 100 el barril. Hemos reducido la dependencia. Antes era del 70%. Ahora estamos en el 56%, pero todavía falta camino por andar.

¿Qué se está haciendo para disminuir esta vulnerabilidad?
Para amortiguar las subidas grandes y bruscas, estamos utilizando los mayores ingresos del fisco. No olvidemos que el pasaje en la capital sigue a sol cincuenta, no obstante, que el petróleo aumentó en 45%. Esto se debe a que contamos con un fondo de estabilización y hemos reducido el impuesto selectivo al consumo, pero estas medidas son temporales.

Sí, pero el balón de gas está carísimo en comparación a Ecuador y Bolivia. Y eso que tenemos Camisea...
El Perú vive hoy una economía sana. Si fuéramos a un control de precios y gastáramos más de lo que ingresa, viviríamos una situación muy difícil como algunos de los países vecinos que usted menciona. En el Perú, el precio del propano butano es 20% menor que su precio en el mercado internacional.

Matriz energética
¿Qué alternativas duraderas tiene el Perú para no depender del petróleo?
Necesitamos aprovechar el potencial de energías renovables. En hidroenergía, por ejemplo, tenemos 60 mil megavatios; pero solo aprovechamos el 5%. Una mayor inversión allí no solo garan-

Perú quiere depender cada vez menos del petróleo.
Perú wants to depend on oil each time less.

tizaría el abastecimiento eléctrico para el Perú (unos 350 megavatios por año) sino atendería la creciente demanda de energía del Brasil y de otros países de la región sudamericana.

Los proyectos eólicos, ¿cuánto han avanzado?
Estudios preliminares nos indican que, a la fecha, el Perú tiene seis mil megavatios de potencial eólico. Esperamos que el Congreso apruebe el proyecto de ley sobre energía renovable, a fin de que los proyectos eólicos tengan un 12% de tasa de retorno. Eso aseguraría la rentabilidad de los mismos. Tenemos 11 proyectos pendientes de esta decisión.

En general, ¿qué beneficios trae la diversificación de la matriz energética?
Los productos de exportación, por ejemplo, tendrán valores más competitivos ya que se producirán con una energía no tan cara como la generada por una central térmica, a petróleo o residual, que puede llegar a costar hasta US$ 160 el megavatio hora. Este tema es sustancial para apoyar el desarrollo de la minería, de la agroindustria, entre otros. No hay economía que pueda sostenerse en el largo plazo, si no tiene energía segura, barata y disponible.

¿Qué mapa en energía renovable encontrarán en Perú los invitados de APEC?
Contamos con una infraestructura de energía renovable importante. La Central Hidroeléctrica del Mantaro ha permitido ahorrar US$ 13 mil millones. Pero el crecimiento es grande, ya Mantaro no es suficiente. Necesitamos un segundo Mantaro, un tercer Mantaro. Eso, gradualmente, se hará realidad.

Estos segundos y terceros Mantaro, como usted los llama, ¿cuándo deben concretarse?
Vamos a presentar un portafolio de proyectos de distintos tipos de energías renovables que estamos promoviendo. Por lo pronto, el ministro de Energía y Minas, Juan Valdivia, ya consiguió la autorización para realizar dos estudios de esos proyectos.

Las centrales hidroeléctricas garantizan el desarrollo de un país.
Hydroelectric Plants ensure a country's progress.

Iquitos was designated one of the venues of the Forum for Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC 2008). In the important gathering at the capital of Loreto, common issues will be discussed: global warming, measures against pollution, the energy market, competitive prices, saving and efficient use of energy, last technology, among others. The Viceminister of Energy, Pedro Gamio Aita, is one of the main guests.

Was there a special reason to designate Iquitos as venue of this gathering?
To show the Amazon dimension of our country and the value of its bio diversity. We have to remember that it is in the jungle where the great hydrocarbon potential of Perú is. It is also an opportunity to set differences with the other cities venue of APEC, and show the world what is Perú and why we are proud of being Peruvian.

What will these gatherings serve for?
To reaffirm the right of towns to improve their quality of life; to face together the challenge of global warming; to attract foreign direct investment that bets on the long run; and to develop a strategic alliance with local communities in Perú

In this context, what role will the energy matrix perform?
There will be no more competitiveness if we do not diversify the energy matrix. We are still vulnerable to oil prices, which in international market have reached 100 dollars per barrel. We have reduced dependency. It was 70% in the past. Now, we are at 56% but there is still a way to walk.

What is being done to reduce that vulnerability?
To soften the big and tough ups, we are using the higher incomes collected by the treasury. We must not forget that the bus fare in the capital is still 1.50 soles, although oil raised 45%. This is because we have a stabilization fund, and we have reduced the selective consuming tax; however, these are temporary measures.

Yes, but the gas container is very expensive compared to one in Ecuador or Bolivia? And we have Camisea…
Perú is living now in a healthy economy. If we went to a price control and we spent more than what we make, we would live a very difficult situation like in some neighboring countries as the ones you have mentioned. In Perú, the price of propane butane is 20% less than its price in international market.

Energy matrix
What long-lasting alternatives does Perú have not to depend on oil?
We need to take advantage of the potential of renewable energies. In hydro energy, for example, we have 60 thousand megawatts, but we just use 5%. A major investment there not only will guarantee electric supply for Perú (about 350 megawatts per year) but also attend the increasing demand of energy from Brazil and other countries in the South American region.

How much have eolic projects developed?
Preliminary studies to date indicate that Perú has 6 thousand megawatts of eolic potential. We expect the Congress will pass the bill about renewable energy so eolic projects can have 12% of return rate. This will assure the profitability of them. We have 11 projects waiting for this decision.

In general, what benefits will come along with the diversification of energy matrix?
Exports products, for example, will have more competitive values since they will be produced with energy not as expensive as the one produced by a thermal plant, oil or residual, that could cost up to US$ 160 a megawatt-hour. This is a substantial issue to support mining development, agribusiness, among others. There is no economy that can support itself in the long run if it does not have cheap, safe, and available energy.

What renewable energy map will the APEC guests find in Perú?
We count with an important infrastructure of renewable energy. The Mantaro Hydro Electric Plant has permitted saving US$ 13 thousand million. But the growing is big, Mantaro is not enough anymore. We need a second Mantaro, a third Mantaro. This will gradually become true.

These second and third Mantaros as you call them, when will they be a reality?
We are going to present a portfolio of projects of different kinds of renewable energy that we are promoting. So far, Mining and Energy minister, Juan Valdivia, has gotten authorization to carry out two studies on these projects.

Arequipa, la Ciudad Blanca, será una de las ciudades sede del Foro Económico Asia-Pacífico.
Arequipa, the White City, will be one of the venues of the Asia-Pacific Economic Forum.

Ventana APEC

APEC window

Ciudades peruanas en la mirada de grandes inversionistas mundiales

Peruvian cities in sight of great world investors

En noviembre, Lima será la sede de la Cumbre APEC 2008. Las oportunidades de negocios y de inversión estarán a la orden del día, puesto que participarán inversionistas y presidentes de las 21 economías más importantes del mundo.

Pero no solo la capital peruana será motivo de atención. Otras nueve ciudades serán sede, durante todo este año, de importantes reuniones y concentrarán las expectativas de los hombres de negocios. Cada una de ellas ofrece una gran variedad de oportunidades de inversión que el mundo debe conocer.

Hacia el Sur

Además de su conocida industria textil a partir de las fibras de alpaca y vicuña, Arequipa es la segunda productora de páprika después de Lima. El 2005 rindió el 17,9% de la producción total de este producto de gran demanda en el exterior.

La inversión en cadenas productivas de este y otros productos agroexportables como la cochinilla, alcachofa, ajo, cebolla dulce, aceituna, palta, maíz, hierbas aromáticas y medicinales puede resultar un gran negocio.

El milenario Cusco congrega gran movimiento turístico y hotelero. Estas actividades aún no alcanzan su plenitud en cuanto a oferta y calidad de servicios, por lo que promete mucho a las grandes inversiones.

El sector hidrocarburos, también, puede recibir capitales extranjeros interesados en construir gasoductos, así como una planta termoeléctrica y petroquímica en la misma región, utilizando el gas natural de Camisea.

Puno es el primer productor de alpacas y ovinos. Allí se puede producir lana y manufactura de confecciones para elaborar hilados para exportación. En el norte puneño, hay un gran potencial para la producción de café orgánico. Además, tiene recursos hídricos para la generación de energía hidroeléctrica, así como yacimientos probables de gas y petróleo.

Entretanto, Tacna -a pesar de su pequeña extensión geográfica- es una ciudad eminentemente comercial y de obligado paso para adquirir productos libres de impuestos en la zona franca instalada en el límite con Chile. Su actividad minera es muy prometedora por sus yacimientos metálicos (destaca el cobre) y no metálicos. En su producción, destacan el algodón y la vid. Actualmente, produce excelentes vinos y piscos que tienen gran demanda en el exterior.

Al Norte

Piura es líder en el ámbito nacional en sectores como el pesquero o el agrícola, además de desarrollar actividades petroleras y de derivados. El primero es un elemento estratégico para la economía de la región, por ser fuente generadora de divisas después de la minería.

El algodón, históricamente, ha sido su cultivo principal. No en vano, la variedad PIMA, conocida como la mejor del mundo y caracterizada por ser de fibra larga y alta finura, se produce en los valles piuranos. Además, es el primer productor de limón y mango.

Por su parte, Chiclayo (capital de Lambayeque) es tierra de buen algodón, arroz, caña de azúcar, maíz amarillo y menestras, lo que forma la producción agrícola más prometedora de esta hermosa ciudad que, además, es un imán del turismo arqueológico.

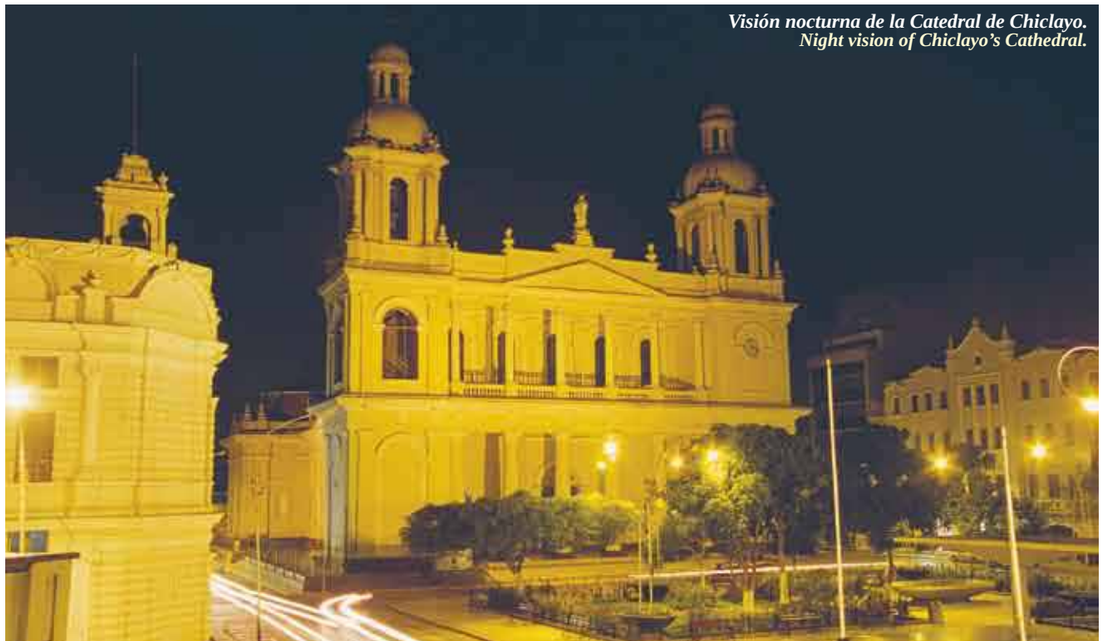
Lambayeque es, asimismo, un destino atractivo para desarrollar diversos proyectos. El 2007 recibió cerca de US$ 80 millones de inversión, tanto en operadores de centros comerciales e hipermercados, hasta plantas de etanol.

En La Libertad, que concentra el 42% de la producción de alcachofa del país y atraviesa un auge de la agroexportación y el cultivo de la caña de azúcar, se encuentra Trujillo. Esta pujante ciudad presenta indicadores económicos positivos, que casi duplican al del promedio del país.

La agricultura, la minería metálica y el turismo forman un trío interesante para la inversión. Además, la manufactura de productos de cuero puede verse optimizada con una adecuada inversión en esta industria.

En el límite con Ecuador, se encuentra Tumbes con numerosas alternativas para los productos de valor agregado sobre la base de los recursos pesqueros y acuícolas.

Zona pesquera por excelencia, Tumbes posee ricos yacimientos de hidrocarburos y tiene un potencial turístico importante, debido a que las playas más apreciadas del país están en la zona norte.



Visión nocturna de la Catedral de Chiclayo.
Night vision of Chiclayo's Cathedral.

Tiene, además, una especial composición y distribución especiológica, expresada en una rica biodiversidad.

Oriente peruano
Iquitos es otra importante sede del APEC 2008. Esta ciudad es la capital de Loreto, que posee un tercio de la biodiversidad, un quinto del agua dulce y dos quintos de las selvas tropicales sobrevivientes del planeta y, por lo tanto, tiene un potencial económico enorme.

Las actividades productivas pueden ir desde la explotación del gas y el petróleo, hasta los servicios ambientales, ecoturismo, recursos genéticos, productos certificados de la selva (madereros y no madereros) y acuicultura.

Las reservas nacionales de Pacaya-Samiria y la de Allpahuayo-Mishana convierten a esta ciudad en un destino turístico para la observación de especies en extinción, una afición de extranjeros con alto poder adquisitivo.

Además de todo ello, el Perú ostenta el crecimiento más alto de Sudamérica, su crecimiento económico es sostenido y tiene estabilidad política. Razones suficientes para apostar en este país.

In November, Lima will be the venue of the Summit APEC 2008. The opportunities of business and investment will be there day after day since investors and Presidents of the 21 most important economies of the world will participate.

But not just the Peruvian capital will be motive of attention. Other nine cities will be venue, along the year, of important meetings and will concentrate the expectations of businessmen. Each one of them offers a great variety of investment that the world must know.

To the South
Besides its known textile industry from alpaca and vicuña fibers, Arequipa is the second producer of paprika behind Lima. In 2005, it produced 17,9% of the total production of this produce of high demand abroad.

The investment in productive chains of this and other exportable produce like artichoke, cochineal insect, garlic, sweet onion, olive, avocado, corn, aromatic and medicinal herbs can end up being great business.

The millenarian Cusco gathers great tourist and hotel movement. These activities have not reached their peak regarding offer and quality of services, so it is really promising to investors.

Hydrocarbons sector can also receive foreign capital interested in constructing gas ducts, as well as thermo electric and petrochemical plants in the same region using the natural gas from Camisea.

Plaza principal de Puno, primer productor de alpacas.
Main Square in Puno, first alpacas' producer.

Puno is the first producer of alpaca and sheep. Wool and dress-making for producing exportation threads can be produced there. In northern Puno there is a great potential for producing organic coffee. Besides, it has water resources to generate hydro electric energy, as well as probable deposits of gas and oil.

Meanwhile, Tacna –despite its small geographical extension- is a city mainly commercial and obligated way to buy duty free products in the free area located in the border with Chile. Its mining activity is very promising due to its metallic deposits (copper mainly) and non-metallic ones. In its production, cotton and vine look well. At present, Tacna is producing excellent wines and piscos with great demand abroad.

To the North
Piura is leader at national range in areas like fishery and farming, besides developing oil and derivates activities. The first is a strategic element in the region because it is a force that generates currency behinds mining.

Historically, cotton has been its main cultivation. Not in vain, the PIMA variety known as the best in the world and characterized by its long and very fine fiber is produced in valleys of Piura. Besides this, it is the first mango and lemon producer.

By its side, Chiclayo (capital city of Lambayeque) is land of good cotton, rice, sugar cane, yellow corn, and vegetable stew, what constitutes the most promising farm production in this beautiful city, which is also, an archeological tourist magnet.

Lambayeque is also, an appealing destination to develop different projects. In 2007, it received nearly US$ 80 million of investment in shopping centers and hypermarket operators, including ethanol plants.

In La Libertad, which concentrates 42% of artichoke production in the country and which is passing through a great time for agro exports and cultivation of sugar cane, Trujillo is located. This vigorous city shows positive economic rates, which almost duplicate national average.

Agriculture, metallic mining and tourism are an interesting trio to investment. Besides, leather products manufacturing can be optimized with adequate investment in this industry.

At the border with Ecuador, we can find Tumbes with numerous alternatives for products of added value over the basis of fishery and aquaculture resources.

Fishing zone by excellence, Tumbes possesses rich hydrocarbon deposits and has an important tourist potential because the most appreciated beaches are in the northern area. Besides, it has a special composition and species distribution expressed in rich bio diversity.

Peruvian orient
Iquitos is another important venue of APEC 2008. This city is the capital of Loreto, which has a third part of bio diversity, a fifth part of fresh water, and two fifths of surviving rainforests in the planet and, therefore has an enormous economic potential.

Productive activities can go from gas and oil exploitation, to environmental services, ecotourism, genetic resources, jungle certified products (wooden and non-wooden) and aquaculture.

The national Reserves Pacaya-Samiria and the Alpahauayo-Mishana one make this city a tourist destination for observing endangered species, a foreigners pastime of great acquisitive power.

Besides all this, Peru shows the highest growth in South America; its economic growth is steady and has political stability. Enough reasons to bet on this country.

Reto adicional

Adicional Challange

La ratificación del TLC con Estados Unidos obliga adecuar leyes cuanto antes

The FTA's ratification requires to adequate laws as soon as possible

Los compromisos derivados del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos contemplan una serie de modificaciones. Las normas de mayor jerarquí¬a son las referidas a la propiedad intelectual, los derechos laborales y el medio ambiente.

El respeto a los derechos laborales es uno de los principales aspectos que salvaguarda este tratado. La adecuación no significa modificar la legislación existente, sino establecer mecanismos que aseguren el cumplimiento de las normas vigentes, fortaleciendo el sistema de inspecciones y de vigilancia laboral.

Mejores fábricas

"Es importante que el gobierno garantice la libertad y reprima las medidas antisindicales. En segundo lugar, se necesita perfeccionar más las normas legales", afirma el doctor Jorge Patiño López, decano de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad Particular de Iquitos.

Adelanta que se está considerando la posibilidad de implementar en el Perú un programa de inspecciones y capacitación llamado "Better Factories" (Mejores Fábricas) para garantizar un mayor y mejor cumplimiento de los derechos laborales en el marco del TLC. Ello proporcionará asistencia para mejorar la productividad del trabajo y la colaboración con el gobierno y los compradores en los mercados internacionales.

Queda claro que si bien el TLC promete consolidar una legislación respetuosa de los derechos laborales, no será una panacea ni una varita mágica, sino una oportunidad de buenos negocios, tal como lo expresó en su oportunidad el presidente de la Confiep, Jaime Cáceres Sayán.

Por lo tanto, la agenda interna debe contemplar el reforzamiento del rol de la inspección de trabajo a nivel nacional, la promoción de la libre asociación de trabajadores en sindicatos; la eliminación de regímenes especiales de promoción de la inversión en base a derechos laborales disminuidos, la inclusión de mecanismos de promoción del trabajo decente en las compras gubernamentales.

Uno de los principales aspectos del TLC es la protección de los derechos laborales.
One of the main aspects of the FTA is the protection of labor rights.

El embajador de Estados Unidos en el Perú, Michael McKinley, respalda proceso de implementación del TLC.
The American Ambassador in Perú, Michael McKinley, support implementation process of the FTA.

Frente agrario

El economista Pedro Francke advierte que cuando entre en vigencia el TLC, el Perú deberá levantar sus mecanismos de protección de frontera –franja de precios, salvaguardas y otros– frente a las importaciones de productos agrícolas subsidiados por los Estados Unidos.

"Este desmantelamiento de los mecanismos de protección tendrá un ritmo distinto para cada producto. Los que pueden ser más afectados en el corto plazo son el algodón, el maíz, la leche y las carnes. Otros productos, como el arroz, sufrirán el impacto más en el largo plazo", advierte Francke, quien agrega que frente a esta situación, es indispensable que los mecanismos de compensación anunciados sean concertados con los gobiernos regionales.

La exitosa puesta en marcha del TLC dependerá en gran medida de los cambios efectivos que se realicen pues de nada servirá un entorno normativo de primer orden que garantice la estabilidad jurídica en la actividad laboral, empresarial y los derechos de propiedad, si no se refleja en la realidad. Esa es la coherencia que todo país necesita para garantizar su desarrollo.

The commitments derived of the Free Trade Agreement with the United States comprehend a number of changes. The regulations of higher rank are the ones referred to copyright, labor rights, and the environment.

Respect to labor rights is one of the main aspects that this agreement protects. The adaptation does not mean changing the existing legislation, but setting mechanisms to ensure fulfillment of present regulations, reinforcing the inspections system and the labor overseeing.

Better factories

"It is important that the government guarantees freedom and restrains antiunion measures. In the second place, we need to improve legal norms", affirms Jorge Patiño Lopez, Dean of the Faculty of Law and Political Sciences of the Iquito's Private University.

He forwards that it is being considered the possibility of implementing in Perú an inspections and training program called Better Factories to guarantee a bigger and better fulfillment of labor rights within the FTA. This will provide assistance to enhance work productivity and collaboration with the government, and the buyers in international markets.

It is clear that, although the FTA promises consolidating a respectful legislation of labor rights, it will not be a magic wand, but the opportunity of doing good business, as expressed in time by the Confiep's chairman Jaime Cáceres Sayán.

Therefore, the inner agenda must include the reinforcement of the labor's inspection role at national range; non-union workers free association promotion; eliminating investment promoting special regimes upon the base of diminished labor rights; including decent labor promotion mechanisms in government's purchases.

Agrarian front

Economist Pedro Francke warns that, when the FTA enacts. Peru will have to eliminate its protection mechanism for frontier-border prices, protection taxes and others regarding imports of farming products subsidized by the United States.

"This dismantling of protection mechanisms will have a different rhythm for each product. The ones that could be more affected in the short run are cotton, corn, milk and meats. Other products, like rice, will suffer the impact in the long run", warns Francke, who adds that because of this situation it is indispensable that the announced compensation mechanism can be concerted with regional governments.

The successful march of the FTA will depend in a great measure of the effective changes to be made because a first level regulated atmosphere that guarantees legal stability in the labor, entrepreneur and copyright areas will be no good if it is not reflected on reality. That is the coherence that every country needs to guarantee its development.

Ceremonia de lanzamiento de la V Cumbre ALC-UE por parte del presidente Alan García.
Launching ceremony of the V Summit ALC-UE by President Alan García.

La otra cumbre

The other summit

En mayo, sesenta jefes de Estado y de Gobierno dialogarán en Lima sobre la pobreza y el cambio climático durante la V Cumbre ALC-UE

In May, sixty heads of state and government will hold talks in Lima about poverty and weather change during the V Summit ALC-UE

América Latina, el Caribe y la Unión Europea (ALC-UE) han formado una asociación estratégica, arraigada en vínculos históricos comunes, y basada en valores y principios fundamentales como la democracia, el estado de derecho, la defensa de los derechos humanos y el respeto al derecho internacional, así como la defensa del multilateralismo.

Una prueba de ello es la agenda consensuada entre sus miembros en Bruselas (sede de la Unión Europea). Los temas de pobreza, enmarcado en una nomenclatura más amplia (pobreza, desigualdad e inclusión), así como desarrollo sostenible (medio ambiente, cambio climático y energía) ocuparán la Declaración de Lima, una vez realizada la cumbre.

Otro de los temas que será motivo de diálogo entre los presidentes y jefes de gobierno es el de las migraciones, que preocupa a un buen número de países de América Latina y de Europa, y que se encuentra incluido dentro de la temática de la pobreza.

Sin precedentes

Según el embajador Hernán Couturier, coordinador general de la comisión de alto nivel encargada de concretar la V Cumbre ALC-UE, los preparativos avanzan a pasos agigantados y dentro de las fechas previstas. Así, se viene trabajando en un centro de convenciones para las reuniones presidenciales que funcionará en el Museo de la Nación; mientras que la Biblioteca Nacional se convertirá en un centro internacional de prensa.

Por su parte, el presidente de la comisión de alto nivel de esta cumbre, Ricardo Vega Llona, asegura que los trabajos para la realización de este evento serán concluidos en la tercera o cuarta semana de abril, es decir, unos veinte días antes de que se inicie la cumbre.

"El 100% de las obras civiles son efectuadas por las empresas que han ganado los respectivos concursos y licitaciones. Para la organización de esta cita, se cuenta con aproximadamente US$ 11 millones, una cifra que bien administrada puede redundar de manera eficiente", precisa Vega Llona,

Añade que la construcción de este centro de convenciones en el Museo de la Nación es más una inversión que un gasto, puesto que servirá para la realización de gran cantidad de eventos a futuro.

Trascendencia ALC-UE

Para el embajador Couturier, esta cita es importante porque el Perú tendrá que afrontar dos grandes retos en un mismo año: la V Cumbre y el APEC 2008. "Además, colocará al Perú en un alto nivel de visibilidad internacional. Este evento será sumamente útil para todos los contactos que se requieren, a fin de seguir expandiendo nuestra economía, mercados y exportaciones".

Lo cierto es que esta cita será importante no solo por los acuerdos comerciales que pueden gestarse para el futuro, sino también por las grandes lecciones procedentes de Europa en materia de lucha contra la desigualdad, la pobreza y la exclusión.

"No alcanza con crecer 8% sin justicia social, ni una adecuada distribución de la riqueza. Una situación de esta naturaleza crearía más inestabilidad y conflicto, algo que nadie desea", subraya Couturier.

Latin America, the Caribbean and the European Union (ALC-UE) have formed a strategic association based in common historic bonds and on values and fundamental principles like democracy, the defense of free will, human rights and respect to international law, as well as the defense of multilaterals.

A proof of this is the agreed agenda among its members at Brussels (European Union headquarters). The issue of poverty in a larger frame (poverty, inequality and inclusion) as well as supported development (environment, weather change, and energy) will occupy Lima's Declaration, once the summit has been held.

Another topic that will be part of the dialogue among Presidents and Heads of Government is the one about immigration, which worries a large number of countries in Latin America and Europe, and that has been included within the issue of poverty.

Unprecedented

According to Ambassador Hernan Couturier, general coordinator of the high level committee in charge of concreting the V Summit ALC-UE the preparation is progressing really quick and within the fixed dates. They are working now on the conventions center for presidential meetings at the National Museum building; meanwhile the National Library will become an international press center.

By his side, the chair of the high level committee for this summit, Ricardo Vega Llona, assures that the work to carry out this event will be concluded in the third or fourth week in April; in other words, in about twenty days before the summit's opening.

"The 100% of construction is being done by the companies which won the respective bids and tenders. For the organization of this gathering, we have approximately US$ 11 million; an amount which well administered can have an effective effect", says Vega Llona.

He adds that the construction of this conventions center at the National Museum is more an investment than an expense because it will serve the organization of a lot of events in the future.

Trascendental ALC-UE

For Ambassador Couturier, this gathering is important because Peru will have to face up two great challenges in the same year: The V Summit and APEC 2008.

"Besides, it will place Peru at a high international sight level. This event will be extremely useful for all connections required in order to keep on expanding our economy, markets, and exports".

What is true is that this meeting will be important not only because of the commercial agreements but also because of the great lessons from Europe regarding the fight against inequality, poverty, and exclusion.

"It is not enough to grow 8% without social justice or an adequate distribution of wealth. This kind of situation will produce more instability and conflict, something no one wants", remarks Couturier.

La pobreza será uno de los temas centrales de la cumbre de mayo.
Poverty will be one of the main topics in May's summit.

A hilar fino

To spin easy

Ante la inestabilidad del dólar, el sector confecciones busca soluciones para no perder competitividad

Because of dollar instability, textiles sector is looking for solutions not to lose competitiveness

Aprobada la extensión de la Ley de Promoción Comercial Andina y de Erradicación de las Drogas (ATPDEA), abiertas las puertas del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos y en marcha otros tratados similares, el sector confecciones afronta nuevos retos.

Por ejemplo, tener capacidad instalada que responda a la demanda, tecnología apropiada para aumentar la competitividad y personal capacitado en toda la cadena productiva. Por lo pronto, la inversión prevista hasta fin de año supera los US$ 400 millones. Esta inversión se orientará a la implementación del sector confecciones (incluyendo capacitación), así como al sector textil, que demanda mayores recursos en bienes de capital.

Dólar inestable

No hay duda que la paridad cambiaria tiene un efecto totalmente negativo para las exportaciones de prendas de vestir. Afecta la rentabilidad de las empresas desde el momento que los precios están fijados con anterioridad y no pueden ser modificados hacia arriba.

Sobre el particular, el presidente del sector Confecciones de la Sociedad Nacional de Industrias (SNI), José Luis Peroni, afirma que mientras ello ocurre, las importaciones son beneficiadas doblemente. "Primero, por la reducción arancelaria sobre el producto terminado, y segundo por la reducción arancelaria sobre los insumos de fabricación".

Por su parte, Miguel Manrique, gerente general de la empresa Textiles Euromod, afirma que la baja del dólar genera pérdida de competitividad en el sector. "Eso es algo que no podemos negar. Los costos internos suben y el dólar baja y, entonces, al final, uno termina perdiendo competitividad. Yo creo que lo que está haciendo el Banco Central de Reserva al comprar dólares en el mercado es la medida correcta".

Sector confecciones espera una inversión de US$ 400 millones para el presente año.
Textiles sector expects an investment of 400 million dollars this year.

Valor agregado

En los últimos años, los precios promedio correspondientes a la exportación de confecciones de prendas de vestir Made in Perú, se han elevado notablemente. "Esto se debe a que las prendas tienen más valor agregado, las colecciones son propuestas de empresarios peruanos y las prendas exportadas van con marca propia", explica Peroni.

Por su parte, Manrique sostiene que para competir en el mercado internacional el precio o la calidad de la fibra de algodón no lo son todo. También, influyen los valores agregados. "Yo soy un convencido de que, por ejemplo, el diseño es una de nuestras mayores virtudes para desarrollar el sector. Igualmente, es importante el desarrollo de marcas propias".

No obstante, considera que aún no se puede hablar de un estilo propiamente peruano, porque las tendencias la marcan Estados Unidos, Europa y Japón. "Lo que se puede hacer es reinventar parte de esa moda, no dándole un estilo autóctono, sino dándole toques propios. Para impactar en el mundo de la moda, uno no puede salirse totalmente de las tendencias".

En consonancia con sus principios, Textiles Euromod incluye en sus productos de marca propia la promoción del Perú y de sus zonas turísticas, como la paradisíaca playa de Máncora (Piura) o el impresionante Valle del Colca, en Arequipa.

Having been approved the extension of the Andean Trade Preference and Drug Eradication Act, open the doors to the Free Trade Agreement with the United States, and being in process other similar agreements, textiles sector faces up other challenges.

For example, to have installed capacity that responds to demand, the appropriate technology to increase competitiveness and trained staff in the productive chain. So far, the expected investment for this year is over US$ 400 million. This investment will be oriented to implement dress-making (including training) as well as the textile sector which will demand larger resources regarding assets.

Unstable dollar

There is no doubt that the exchange rate has a negative effect on garments exports. It affects the profitability of companies since the moment prices are fixed with anticipation and cannot be modified upwards.

Regarding this matter, the chair of the Dress-making committee of the Industries National Society (SNI), Jose Luis Peroni, affirms that while this occurs, imports are twice benefited: "First, by the tax reduction over the finished product, and second, by the tax reduction upon fabrication input".

By his side, Miguel Manrique, General Manager of Textiles Euromod, says that the dollar's drop generates loss of competitiveness in the sector. "That is something we cannot deny. The inner cost rises and dollar goes down, so one ends up losing competitiveness. I think that what the Central Reserve Bank is doing, buying dollars in the market, is the right thing to do".

Added Value

In the last years, average prices corresponding to dress-making exports "Made in Peru" have raised in a considerable way. "This is because they have more added value; collections are proposed by Peruvian exporters, and the exported garments have their own brand", Peroni says.

By his side, Manrique says that to compete in international market, price and cotton fiber quality are not everything. Added value has an influence too. "I am convinced that, for example, designing is one of our major virtues in order to develop the sector. Likewise, it is important the development of owned brands".

However, he considers that we cannot talk of a proper Peruvian style yet, for tendencies are set by the United States, Europe, and Japan. "What we can do is re-invent part of fashion, not giving it an autochthonous style but particular touches. To impact in fashion world you cannot get apart from trends".

In concordance with its principles, Textiles Euromod includes on its branded products the promotion of Peru and its tourist zones, as well as the paradisiacal Máncora beach (Piura), or the impressive Colca Valley in Arequipa.

Japón es un país clave para el Perú, porque es una de las economías más grandes del mundo y tiene una gran influencia en la comunidad internacional, particularmente en el área asiática. Es, además, miembro de un organismo como el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) en el que también participa Perú. Y por si fuera poco, la relación peruano-japonesa data de muchos años de antigüedad.

A ese país viajará el presidente de la República, Alan García Pérez, el próximo 17 de marzo. El objetivo: establecer vínculos más sólidos en todos los ámbitos. Asimismo, se realizará el evento de reactivación del Consejo Empresarial Peruano Japonés (Cepeja), situación que reimpulsará la dinámica del diálogo económico, comercial y de inversiones entre ambos países.

Presidente Alan García y embajador saliente de Japón Hitohiro Ishida.
President Alan García and outgoing Japanese Ambassador, Hitohiro Ishida.

Viaje a Japón

Trip to Japan

El presidente Alan García fortalece vínculos con nación asiática

President García reinforces bonds with Asian nation

Por más inversión

"El viaje del presidente García al Japón es muy importante. Lo que se busca con esta visita es interesar a los capitales japoneses para que vengan al Perú, tal como lo hacen otros países desarrollados", afirma el embajador Javier León Olavarría, director ejecutivo de la Oficina de Promoción Económica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

A junio de 2007 y según las cifras de ProInversión, la inversión japonesa en el Perú llegó a US$ 242,79 millones, distribuida en los sectores de Minería, Industria, Comercio, Finanzas, Transportes, Pesca y Construcción. Diez años antes, en 1997, la inversión era de apenas de US$ 37,44 millones.

Dentro de las principales empresas niponas que realizaron movimientos de capital hacia el Perú entre 2006 y junio de 2007, está la empresa Coca Cola (Japan) Company Limited. Cabe indicar que, recientemente, la empresa Sumitomo Mining Company anunció un compromiso de inversión por US$ 500 millones en la explotación de cobre en Cerro Verde.

En el marco de la visita presidencial, el mismo 17 de marzo en la tarde, también, se realizará un roadshow y un seminario de inversiones organizado por ProInversión.

Áreas de interés

Respecto a los sectores que podrían atraer a la inversión japonesa, León Olavarría destaca al de la Minería y el proceso de desarrollo que implica la explotación de los minerales. Otro sector importante es el del suministro de alimentos, principalmente basados en productos marinos. De otro lado, Japón es uno de los países que más harina de pescado le compra al Perú.

"Yo pensaría también que el área de textiles podría ser interesante para colocarla en Japón. Igualmente, los productos agroindustriales, de los cuales tenemos una variedad enorme, pero fundamentalmente los productos del mar", afirma el embajador León Olavarría.

Del porqué no hay un número significativo de empresas peruanas en Japón, el embajador León Olavarría tiene una explicación: el Perú no es un país que tenga mucha capacidad para invertir y todavía no está en el nivel de Chile, por ejemplo, que ya puede colocar excedente de capitales en otro país. "Nosotros estamos en el proceso inverso de cómo aprovechar, de cómo traer capitales al Perú".

Eso sí, destaca el hecho que en Japón haya cerca de 70 mil peruanos, lo que constituye una de las comunidades más grandes de latinos.

Japan is a key country for Perú because it is one of the biggest economies in the world, and it has a great influence in the international community, particularly, in the Asian area. It is also member of a body like the for Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Forum in which Perú participates. And last but not least, the Peruvian-Japanese relationship has many years.

President Alan García Pérez will go to this country, next March 17th. The objective is to set stronger bonds in all areas. Likewise, it will also take place the Peruvian-Japanese Entrepreneurial Council reactivation event (Cepeja), situation which will re-impel the dynamics of economic, commercial and investment dialogues between both countries.

For more investment

"President García's trip to Japan is very important. What we are looking for through this visit is to make Japanese capital come to Peru like other developed countries are doing", Ambassador Javier León Olavarría, Executive Director of the Economic Promotion Office of the Ministry of Foreign Affairs says.

To June 2007 according to ProInversion figures, Japanese investment in Perú reached US$ 242,79 million distributed in mining, industry, trade, finances, transportation, fishery and construction sectors. Ten years before, in 1997, the investment was just US$ 37, 44 million.

Among the main Japanese companies which carried out capital moves to Perú between 2006 and June 2007, we can find Coca Cola (Japan) Limited. It is important to say that, recently, Sumitomo Mining Company announced an intention of investment of US$ 500 million in Cerro Verde's copper exploitation.

Within the program of the Presidential visit, the same 17th of March in the afternoon, a road show and an investment seminar organized by ProInversion will be carried out.

Areas of interest

Regarding the sectors that might attract Japanese investment, León Olavarría highlights mining and the development process that exploitation of minerals represent. Another important sector is food supply, mainly based on sea products. On the other hand, Japan is one of the countries that buys most of Peru's fish flour.

"I would think that textiles might also be interesting to be placed in Japan. Likewise, agribusiness products, of which we have an enormous variety but mainly sea products", affirms Ambassador León Olavarría.

Why there is no significant number of Peruvian companies in Japan, Ambassador León Olavarría hasan explanation: Perú has no big capacity to invest and it does not have Chile's level for instance, which can place capital exceed in another country. "We are in the inverse process about how to take advantage, how to attract capital to Peru".

He remarks that in Japan there are about 70 thousand Peruvians, what constitutes one of the largest Latino communities.

Embajador Javier León Olavarría.
Ambassador Javier León Olavarría.

Frutas como la uva deben ser cultivadas bajo estrictas normas para ser exportadas a Japón.
Fruit as grapes must be cultivated under strict regulations to be exported to Japan.

Barrera japonesa

Japanese barrier

Perú busca cumplir las exigentes normas sanitarias de Japón para ingresar productos hortofrutícolas

Perú is trying to comply with the demanding Japanese health regulations to enter vegetables and fruit

En los últimos años, las exportaciones peruanas a Japón no solo se han diversificado. También, se han incrementado. Así, según cifras de Promperú, las colocaciones peruanas en 2007 ascendieron a US$ 2,184 millones, un 78% más que en 2006.

Si bien el país asiático representa un gran mercado a conquistar (anualmente destina US$ 50 mil millones en importación de alimentos), sus exigencias en cuanto a normas sanitarias son una gran barrera comercial para el ingreso de mayores productos agrícolas, en especial cítricos.

El ingeniero Moisés Pacheco Enciso, subdirector de Cuarentena Vegetal del Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA), explica que las restricciones fitosanitarias están orientadas a productos que pueden transportar una plaga viva, constituyendo un riesgo para la agricultura del país importador.

Rompiendo barreras

En el caso de los productos hortofrutícolas, la principal barrera fitosanitaria es la mosca de la fruta. Pacheco Enciso señala que para llegar al mercado japonés es necesario demostrarle científicamente al Organismo Nacional de Protección Fitosanitaria (ONPF) de ese país que los tratamientos fitosanitarios aplicados en el Perú son capaces de matar o inviabilizar la plaga.

"Hemos logrado erradicar este insecto de Tacna y Moquegua. Eso permitirá exportar productos hortofrutícolas sin necesidad de pasar por tratamientos 'cuarentenarios', que son costosos y disminuyen la competitividad del exportador", precisa. El siguiente paso es erradicarlo de toda la costa peruana.

Por su parte, la Asociación de Productores de Uva (PROVID) presentará un proyecto para exportar uva a los mercados de Japón y Corea. Según el presidente de ese gremio, César Pescheira, para este año, el volumen exportado de esta fruta podría registrar un incremento de 10% respecto a la campaña anterior, donde se exportó 28 millones 398 mil kilos.

A su vez, el presidente de ADEX, José Luis Silva Martinot, sostiene que para impulsar el ingreso de mayores productos al Japón es necesario determinar cuáles son los productos que presentan mayores posibilidades de aceptación.

Conciencia sanitaria

El consumidor japonés es muy exigente en cuanto a la información nutricional, presentación y calidad de los productos que consume. Silva Martinot resalta que si el Perú cumple con estas exigencias, los productos agroindustriales encontrarán en el Japón un nicho comercial prometedor.

En tal sentido, es importante demostrarle a este y otros mercados que los productos a exportar cuentan con un sistema de certificación fitosanitaria respaldada con una mínima intercepción de plagas de destino. "Es importante que los exportadores traten de enviar productos libres de plagas, no solo de las restrictivas, sino de cualquier plaga de productos vegetales acompañantes", comenta Pacheco Enciso.

Agrega que es crucial que el exportador tome medidas desde el campo, realizando un control eficiente de las plagas, mediante la aplicación de un Manejo Integrado de Plagas y la obtención de la Certificación Fitosanitaria que emite el Senasa. El cuidado en el proceso de empaque también contribuye con la eliminación de las plagas.

In the last years, Peruvian exports to Japan not only have diversified but also increased. Therefore, according to Promperu figures, Peruvian collocations in 2007 grew to US$ 2,184 million, 78% more than in 2006.

Although the Asian country represents a great market to conquer (annually it devotes US$ 50 thousand million to import food), its demands regarding health regulations are a great commercial barrier to enter more farming products, especially citrus.

Engineer Moisés Pacheco Enciso sub-director of Vegetal Quarantine of the Agrarian Sanitary National Service (SENASA) explains that the health restrictions are oriented to products which can transport a live plague, representing a risk for farming in the importing country.

Breaking barriers

In the case of vegetables and fruit, the main sanitary barrier is the fruit fly. Pacheco Enciso points out that to get into the Japanese market it is necessary to demonstrate scientifically to the Sanitary Protection National Body (ONPF) of this country that the sanitary procedures used in Peru are capable to kill or immobilize the plague.

"We have eradicated this insect in Tacna and Moquegua. This will allow the exportation of fruits and vegetables without passing through quarantine which is expensive and diminishes the exporter's competitiveness," says Pacheco Enciso. Next stage is to eradicate it from the entire Peruvian coast.

The Grapes Producers Association (PROVID) by its side will present a project to export grapes to the markets of Japan and Korea. According to the Chair of this group, Cesar Pescheira, this year, the exported amount regarding this fruit could register an increment of 10% compared to the last campaign when 28 million 398 thousand kilos were exported.

At the same time, ADEX Chair, José Luis Silva Martinot, affirms that in order to support the entering of more products to Japan it is necessary to determine which products are showing bigger acceptance opportunities.

Health Awareness

The Japanese consumer is very demanding regarding nutritional information, packing and quality of the products he or she consumes. Silva Martinot remarks that if Peru complies with these demands, farming products will find in Japan a promising commercial niche.

In that sense, it is important to de-mostrate to this market and others that products to be exported have a health certification system supported by a minimum destination plague interception, not just the restrictive ones but also any plague of accompanying vegetables", Pacheco Enciso comments.

He adds that it is crucial that exporters applied some measures to the land, carrying out an efficient control on plagues through the application of an integrated management of plagues and obtaining the Sanitary Certification given by SENASA. Care in the packing process also contributes to plagues elimination.

Sacsayhuaman (Cusco) majestuosa.
Majestic Sacsayhuaman (Cusco).

PTM 2008

PTM 2008

Cita cumbre del turismo nacional será entre Cusco y Lima

National Tourism's Summit of will be between Cusco and Lima

Los preparativos para la decimoquinta edición del Peru Travel Mart 2008 (PTM 2008) marchan aceleradamente. Esta vez, el evento internacional más importante del sector Turismo tendrá cuatro escenarios: Lima, Cusco, Valle Sagrado y Machu Picchu.

Declarado "evento de bandera" por la ministra de Comercio Exterior y Turismo, Mercedes Aráoz, el PTM 2008 será el punto de encuentro de los operadores de turismo peruano con compradores de paquetes turísticos a nivel mundial, y se realizará del 23 al 27 de abril.

El objetivo de este evento, organizado por la Cámara Nacional de Turismo (Canatur) y que cuenta con el apoyo de la Comisión de Promoción del Perú para la Exportación y el Turismo (PROMPERU), es recibir a 200 tour operadores a nivel mundial que, todavía, no vendan Perú como destino turístico.

Igualmente, asistirán representantes de medios de comunicación especializados, a quienes se les mostrará las fortalezas de cada una de las sedes elegidas, a fin de que posteriormente puedan ser promocionadas y consideradas como el próximo destino por descubrir.

El recorrido

El PTM 2008 se iniciará en Lima, con un recorrido nocturno por Lima Colonial y Lima Moderna, seguido por la inauguración en el Parque de la Reserva y Circuito Mágico de Aguas.

El 24 de abril, se realizará el Seminario y la Bolsa de Negocios en el Hotel El Pueblo. También, se presentará (por primera vez dentro del PTM) la oferta turística de las regiones, a cargo de los propios gobiernos regionales.

Los días siguientes (25, 26 y 27 de abril), el PTM se trasladará a Cusco con recorridos por el Valle Sagrado de los Incas, los poblados de Ollantaytambo y Pisac, y la impresionante ciudadela de Machu Picchu. La clausura se realizará en el Templo del Koricancha.

Daniel Ratti preside PTM 2008.
Daniel Ratti chairs PTM 2008.

The arrangements for the 15th edition of Peru Travel Mart 2008 (PTM 2008) march at high speed. This time, the most important tourist sector's event will have four scenarios: Lima, Cusco, Sacred Valley and Machu Picchu.

Declared "flag event" by the Foreign Commerce and Tourism Minister, Mercedes Araoz, PTM 2008 will be the point of encounter of Peruvian tourism operators with buyers of world tourist packages, and it will take place from the 23rd to the 27th of April.

The objective of this event, organized by the Tourism National Chamber (Canatur) and that counts with support from the Promoting Peru for Exports and Tourism Committee (PROMPERU), is to receive 200 world level tour operators, who still do not sell Peru as tourist destination.

Likewise, representatives of specialized media will attend, to whom the strengths of each one of the chosen venues will be shown in order to make possible afterwards the promotion and consideration of these places as next destinations to be discovered.

The tour

PTM 2008 will start in Lima, with a night tour through colonial and modern Lima, followed by the opening at Parque de la Reserva of the Magic Circuit of Waters. On April 24th the Seminar and the Business Bag will take place at El Pueblo Hotel. It will also be presented (for the first time in PTM) the tourist offer of the regions undertaken by its own regional governments.

In the following days (25th, 26th, and 27th of April) the PTM will go to Cusco with tours along the Incas' Sacred Valley, the town of Ollantaytambo and Pisac, and the impressive citadel of Machu Picchu. The closure will be held at Koricancha Temple.

El Circuito Mágico del Agua, espectáculo que entretiene a grandes y chicos.
The Water Magic Circuit, spectacle that amuses grown-ups and children.

Cambio de rostro

Face change

Plan estratégico para recuperar y embellecer el Centro Histórico de Lima demandará una inversión de US$ 963 millones

Strategic plan to recover and enhance the historic center of Lima will demand an investment of US$ 963 million

Por la Lima de hoy, ya no recorren carruajes hermosos; tampoco se pasean orondas las elegantes tapadas limeñas. Al fundarse el 18 de enero de 1535, solo tenía 79 pobladores españoles, y estaba constituida por 17 manzanas y 214 hectáreas de superficie. Pasado el tiempo, no solamente ha ampliado sus calles, sino que ha crecido en todo sentido.

Hoy, la capital peruana alberga a casi ocho millones de personas (gran parte de ellas descendientes de inmigrantes), 24 mil negocios comerciales (solo en el centro) y 387 monumentos dentro del Centro Histórico. La "Ciudad de los Reyes" inicia sus 474 años de existencia decidida a convertirse en una gran metrópoli, como las de Europa o Asia.

Nueva cara

La transformación de Lima ha sido más notoria en el Centro Histórico. Durante el último cuarto de siglo, se derribaron murallas, se construyó el Palacio de la Exposición y se creó el primer parque urbano. Wuiley Ludeña, arquitecto y urbanista, señala que Lima experimenta una acelerada transformación de sus estructuras las que -sin embargo- distan de un orden compatible con preocupaciones estéticas y morales.

Por su parte, el arquitecto Fernando Correa Miller, de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC), sostiene que en el aspecto cultural la presencia de museos, monumentos, teatros, entre otros, le permite a Lima mantener el brillo de antaño. "El sector cultural y de entrenamiento ha logrado un desarrollo ordenado. En cambio, el comercial se ha diversificado a otros conos de la capital".

A partir de 2003, se puede notar un nuevo desarrollo de la ciudad de Lima. Asimismo, gracias al trabajo conjunto de instituciones públicas y privadas, las principales atracciones del centro de Lima como la Catedral, la Iglesia de Santo Domingo y la Plaza Mayor se imponen en la noche, debido a la iluminación con la que hoy cuentan.

Lima comercial

En la actualidad, la instalación de importantes tiendas de retail, centros de entretenimiento y locales bancarios muestran un centro de Lima más accesible para propios y extraños. Como parte de este proceso, la Municipalidad de Lima ha puesto en marcha el Plan Estratégico para la Recuperación del Centro Histórico de Lima 2005-2035, que demandará una inversión de US$ 963 millones. El objetivo es rehabilitar los espacios públicos, que pertenecen en su mayoría al circuito monumental, y reprobarla tanto con familias como empresas.

Otra de las propuestas para impulsar la inversión extranjera es la transformación de viejas casonas y edificios abandonados en oficinas. La compañía española Arte Express, en los últimos dos años, ha adquirido siete edificios para convertirlos en modernas oficinas. La compañía invirtió entre US$ 120 y 150 por metro cuadrado.

"Estos cambios le otorgan a Lima una imagen muy importante, pues se observa un significativo incremento de la modernidad. Inclusive, el entretenimiento popular impacta en forma positiva en la imagen folclórico-moderna de Lima", sostiene el arquitecto Correa Miller.

Through Lima of these days no beautiful carriages run along their streets, nor do elegant covered Peruvian ladies walk smugly. When Lima was founded on January 18th, 1535, it only had 79 inhabitants, and it was formed by 17 squares and 214 hectares of land. Years have passed and Lima not only has broaden its streets but also grow in every sense.

Nowadays the Peruvian capital hosts nearly eight million people (most of them descendants of immigrants), 24 thousand commercial businesses (just downtown) and 387 monuments in the Historic center. The "City of the Kings" begins its 474 years of existence decided to become a great metropolis likes the ones in Europe or Asia.

New face

The transformation of Lima has been more notorious in the Historic Center. During the last quarter of century the great walls were torn down, the Exposition Palace was constructed, and the first urban park was created. Wuiley Ludeña, architect and urbanist, points out that Lima experiments an accelerated change on its structures which, however, are distant from a compatible order with moral and aesthetic worries.

According to architect Fernando Correa Miller from the Applied Sciences Peruvian University (UPC) in the cultural aspect the presence of museums, monuments, theaters, among others allows Lima to keep the bright of the old days. "The cultural and entertaining sector has achieved an organized development. On the other hand, the commercial one has developed in the suburbs of the city". Since 2003, a new development can be noticed in Lima city. Likewise, thanks to joint work of public and private institutions, the main Lima's attractions like the Cathedral, Santo Domingo church, and the Major Square are imposing at night due to the illumination they count with now.

Commercial Lima

At present the opening of important retail stores, entertainment centers and banks show a more accessible Lima to people from here and there. As part of this process, Lima's Municipality has started the Strategic Plan to Recover the Historic Center of Lima 2005-2035, which represents an investment of US$ 963 million. The objective is to refurbish public spaces that are mainly part of the monumental circuit, and resettle them with families and companies.

Another of the proposals to impel foreign investment was transforming old houses and abandoned buildings into offices. The Spanish company Arte Express, in the last two years, has purchased seven buildings to turn them into modern offices. The company has invested between US$ 120 and 150 per square meter.

"These changes give Lima an important image because a significant growth of modernity can be observed. Moreover, popular entertainment impacts in a positive way the folkloric-modern image of Lima," affirms Architect Correa Miller.

La Plaza Mayor testigo del paso del tiempo.
Major Square, witness of time.

¡Mi marinera!

My marinera

El impacto visual es uno de los elementos principales de este baile peruano, caracterizado por el pañuelo en alto y sombrero en mano

The visual impact is one of the main ingredients of this Peruvian dance, characterize by the handkerchief up high and the hat in the hand

Unos dicen que el origen de la marinera está en la "zamacueca", otros, que en el tondero. Lo cierto es que es uno de los bailes más bellos del Perú y, este año, alcanzó su momento cumbre con el XLVIII Concurso Nacional de Marinera que se realizó en el Coliseo Gran Chimú de Trujillo, entre el 22 y 27 de enero. Lo que no todos saben es que la evaluación de los jueces fue más allá del baile.

La vestimenta

En un inicio, la mujer vestía simplemente una blusa blanca y falda negra. Su cabello era recogido por dos trenzas. Con el pasar de los años, esto ha ido evolucionando, convirtiéndose en un traje más estilizado.

En el caso de los varones, es muy representativo el típico chalán de poncho blanco o colores claros, tejidos a telar con hilos teñidos. Antiguamente, solía vestir todo de blanco, y cuando vestía todo de traje negro era señal de luto. Hoy, puede lucir ternos de color beige, crema, negro, azul o lúcuma. No hay restricciones. Completa su atuendo con sombrero de paja de ala ancha y pañuelo en mano.

El atuendo del hombre mochero es diferente: lleva puesto una camisa blanca y un pantalón negro remangado, muy al estilo del hombre Moche, complementándolo con un pañuelo atado al cuello, cantarito en mano y pies descalzos.

El precio de la vestimenta varía según la calidad de la tela que se utilice en su elaboración, así como de los accesorios que se desee agregarle. En el caso de la mujer, podría costar desde US$ 150 hasta US$ 1,500. El traje del hombre no es tan caro como el de la mujer, y está entre US$ 300 y 500. Lo que más cuesta es el poncho y el sombrero.

Lugares

En la mayoría de los casos, la vestimenta es propia de cada pueblo: Moche, Huanchaco, Trujillo, Piura, Catacaos, Monsefú, Mórrope, Paita, Sullana, Chavín, entre otros. Todos son de finos acabados y confeccionados, ya sea por las madres de los participantes, o por modistas especializadas.

Cada traje tiene una particularidad en especial. El traje de Monsefú, por ejemplo, comprende un camisón blanco que se lleva por dentro, tipo enagua o fuste. Este es bordado a mano con figuras de "pavas", sobrepuesto lleva un "yamper" de color blanco o negro. La falda consta de cuatro pliegues o tableros (como nido de abejas) con monedas antiguas bordadas. En la cintura, la mujer lleva puesta una faja cuyos colores dependerán de su estado civil: fucsia para las solteras y rojo para las casadas. Otro traje es el huanchaquero, que comprende una falda amplia blanca o negra. En la parte superior, la mujer lleva puesto un "capus" de color blanco y cuya terminación da la impresión de una cola.

En alhajas, la filigrana de Monsefú y Catacaos domina el mercado. En cuestión de peinados, las trenzas francesas y las dos trenzas tradicionales de los indígenas, decoradas con una rosa propia del departamento, hacen lo propio.

Some people say that the origin of the marinera is in the "zamacueca", others say that it is in the "tondero". What is true is that one of the most beautiful dances of Perú, this year, reached its peak moment with the XLVIII Marinera National Contest that took place at the Coliseum Gran Chimu between the 22 and 27 of January. What some people do not know is that the evaluation of judges went beyond the dance.

The clothing

At the beginning women wear a plain white blouse and a black skirt. Their hair was gathered in two braids. With time this has evolve turning into a more stylish dress.

In the case of men, the typical chalan of white or light colored poncho woven with dyed threads is very representative. In the past, he used to dress in full white, and when he dressed in black it was a sign of mourning. Today he can display beige, ivory, black, blue or lúcuma suits. There are no restrictions. He completes his outfit with a straw hat of broad trim and handkerchief in hand.

The outfit of the mochero man is different: He wears a white shirt and folded black pants, according to the Moche male's style completing it with a handkerchief tied around the neck, pitcher in hand and bare feet.

The cost of the garments varied according to the quality of fabrics used in the elaboration, as well as the accessories that dancers wish to include. In the case of the woman, they could cost between 150 and 1500 dollars. The man's outfit is not that as expensive as the woman's, and it is between US$ 300 and 500. The most expensive garments are the poncho and the hat.

Places

In most cases, the outfit is typical of each village: Moche, Huanchaco, Trujillo, Piura, Catacaos, Monsefú, Mórrope, Paita, Sullana, Chavín, among others. All of them are finely tailored and finished either by the mothers of the participants or specialized dress makers.

Each dress has its peculiarity. The Monsefú dress, for instance, comprehends a white nightgown wear inside like an underskirt. This is embroidered by hand with "turkey" figures; over a white or black jumper is worn. The skirt has four folds (like a hive) with old coins embroidered on it. Around the waist, women have a sash which colors depending on their marital status: fuschia for the singles and red for the married ones.

Another dress is the huanchaquero, which comprehends a broad white or black skirt. On the upper part, women wear a "capus" which end resembles a tail.

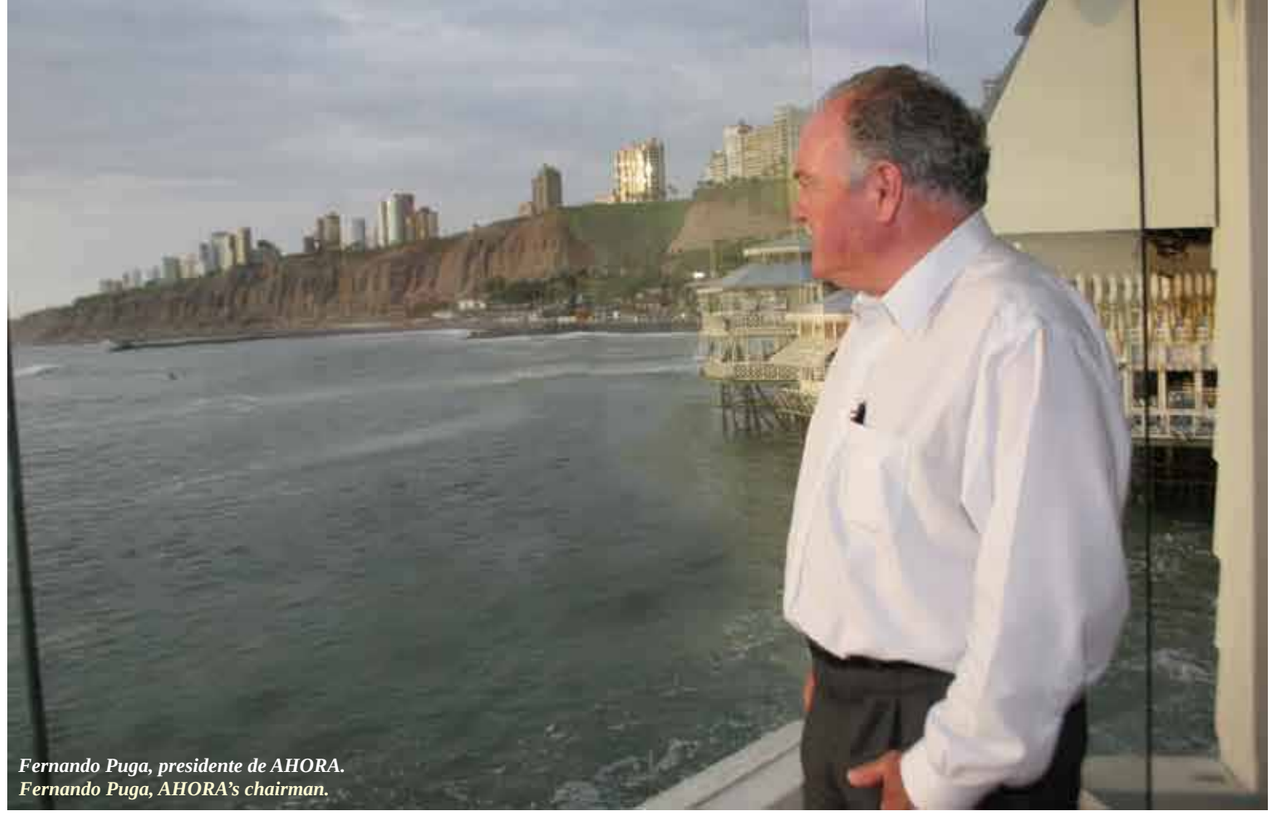
In jewelry, Monsefú and Catacaos filigree commands the market. Regarding hair styles, French braids and the two indigenous traditional braids, decorated with a rose from the department make their part.

Coronas turísticas

Tourist crowns

Propuestas para hacer más rentable el turismo

Proposes to make more profitable the tourism



Fernando Puga, presidente de AHORA.
Fernando Puga, AHORA's chairman.

España, la primera potencia turística en el mundo, tiene 62 millones de visitas de extranjeros cada año. Si eso suena envidiable, más envidiable es saber que el número de visitas internas asciende a 120 millones. ¿El secreto de su éxito? La promoción del turismo interno.

Costa Rica, país geográficamente pequeño, con unos cuatro millones de habitantes y sin un Machu Picchu, por ejemplo, recibe anualmente dos millones y medio de visitas. ¿El secreto de su éxito? La sólida alianza entre el Estado y el sector privado para promocionarse como un excelente destino turístico.

Perú, con más de 400 destinos turísticos atractivos, recibe apenas un millón de turistas. El porqué de esta situación y algunas ideas para superarla las explica Fernando Puga, presidente de la Asociación de Hoteles, Restaurantes y Afines (AHORA) y propietario del emblemático restaurante La Rosa Náutica.

Diferencias importantes

"Suena gracioso, pero en el Perú tenemos la mala suerte de contar con tantos atractivos turísticos que no terminamos por consolidar uno. Cada cual trata de sobresalir por su cuenta, cada uno tira para su lado. Si solamente tuviéramos Máncora, por ejemplo, todos impulsaríamos esa playa", afirma Puga Castro.

Agrega que otro factor clave es la creación de productos turísticos, como hizo Costa Rica al crear su tour de playas o tour de los volcanes. Así en el Callao, por ejemplo, se podría impulsar un tour que involucre el puerto, la fortaleza del Real Felipe, un buen restaurante, una iglesia, entre otros. Lo importante es no confundir un destino turístico con un producto turístico.

"Un producto turístico es un destino factible, con infraestructura adecuada, con medios de transporte que lo hagan accesible, y servicios colaterales como salud y seguridad", explica Puga Castro. "Un producto puede ser un tour de iglesias, un tour gastronómico u otros tours; eso dependerá de la creatividad del operador turístico. Si no tenemos tal cosa, hay que trabajar en ello, para poder venderlo. Si no, no vendemos nada".

Agrega que, por ejemplo, para hacer de la ciudadela de Caral un producto turístico realmente atractivo se necesita invertir unos US$ 20 millones, puesto que -con lo que se viene invirtiendo a la fecha- ponerlo en valor tomará por lo menos 50 años. La misma situación atraviesa Choquequirao (Cusco) o la fortaleza de Kuélap (Amazonas), que requieren de urgente inversión, sobre todo para las vías de acceso.

Caral, Plaza Circular del Tincuy.

Crecer en círculos

Luego de la creación de productos turísticos, el siguiente paso es crecer. Este crecimiento debe ser en forma de coronas a partir de un punto, acorde al principio del marketing de ampliarse cada vez más; pero atacando agresivamente al mercado más cercano.

Así, la fuerza inicial debería estar en la primera corona y, por lo tanto, el Perú debería mirar primero al turismo interno. Luego, la siguiente corona sería el contorno peruano (Chile, Bolivia, Ecuador, Colombia, Brasil). "Solo, después, debemos ver mercados más grandes como Estados Unidos, Europa o China. Imagina nomás que si los brasileños empiezan a venir en masa, nos va a faltar hoteles y comida", sostiene Puga Castro.

Spain, the first tourist power in the world, has 62 million visits of foreigners every year. If that sounds enviable, more enviable is to know that the number of local visits reaches 120 million. What is the secret of its success? The promotion of inner tourism.

Costa Rica, geographically small country, with four million inhabitants and without a Machu Picchu, for example, receives two and a half million visitors a year. The secret of its success? The solid alliance between the government and the private sector to promote themselves as an excellent tourist destination.

Perú, with more than 400 attractive tourist destinations, receives just one million tourists. The reason to explain this situation and some ideas to overcome it are explained by Fernando Puga, chairman of the Association of Hotels, Restaurants and Related (AHORA), and owner of the emblematic restaurant, La Rosa Náutica.

Important differences

"It sounds funny but in Perú we have the bad luck of counting with so many tourist attractions that we do not consolidate one. Each one tries to stand out by itself, each one thinks in itself. If we only had Máncora, for example, everybody would impulse that beach", affirms Puga Castro.

He adds that another key factor is the creation of tourist products, like Costa Rica did it when they created their beaches tour or their volcano tour. So, in Callao, for example, we could impulse a tour including the port, Real Felipe fortress, a good restaurant, a church, among others. What is important is not to confuse a tourist destination with a tourist product.

"A tourist product is a feasible destination, with adequate infrastructure, with transportation means to make it accessible, and collateral services like safety and health", explains Puga Castro. "A product can be a churches tour, a gastronomic tour, or others; that will depend of the tourist operator's creativity. If we do not have such thing, we have to work on it in order to sell it. If not, we do not sell anything".

He adds that, for example, to make the citadel of Caral o tourist product really attractive, it is necessary to invest about US$ 20 million since what has been invested so far could only put Caral in value in at least 50 years. Choquequirao (Cusco) is in the same situation, or Kuelap fortress (Amazonas), which require urgent investment, mainly on the access roads.

To grow in circles

After the creation of tourist products, the next step is to grow. This growth should be in the shape of crowns starting on a point, according to that principle of marketing of enlarging each time more; but attacking aggressively the nearest market.

Thus, the initial force should be on the first crown, and therefore, Peru ought to look first at its inner tourism. Later, the next crown would be the Peruvian contour (Chile, Bolivia, Ecuador, Colombia, Brazil). "Only after doing this, we could see bigger markets like the United States, Europe, or China. Imagine that if Brazilians start coming in crowds, we will not have enough hotels and food for them", says Puga Castro.

Delicias en grande

Great delights

El Country Club Lima Hotel sabe cómo conquistar paladares internacionales

Lima Country Club Hotel knows how to conquer international palates

Perú ya vive el año de los eventos internacionales. Sin duda, una inmejorable oportunidad para que la comida peruana los deslumbre con su infinita variedad. Una oportunidad que el Country Club Hotel Lima, que siempre destacó por su gastronomía, no dejará pasar.

"La gente que llega al Perú viene con una expectativa muy alta sobre nuestra comida, con ganas de probar y de experimentarlo todo. Por eso, vamos a ofrecer una paleta muy amplia de entradas, platos de fondos, postres y también tragos, rescatando el insumo peruano", afirma Ingrid Mago, gerente de Alimentos y Bebidas de este hotel.

Pescados y mariscos en el Country.
Fish and seafood at the Country.

Sabor y experiencia

En gastronomía, el Country se caracteriza por rescatar platos tradicionales peruanos para presentarlos de manera gourmet, es decir de una manera un poco más sofisticada, a fin de conquistar paladares acostumbrados a la comida internacional, no tanto a los sabores muy fuertes. "Nosotros recibimos huéspedes extranjeros durante los 365 días del año y, por lo tanto, sabemos cómo atenderlos y de sus gustos. Eso sí, sin perder la esencia de lo nuestro. Para ellos, tenemos una carta bastante amplia, trabajada sobre la base de insumos netamente peruanos", asegura Ingrid.

Anticipa que los productos que predominarán en la ocasión son los pescados, mariscos y, en general, los frutos del mar, así como papas, camotes, diferentes especias, ajíes picantes y no picantes. "Y, resaltando los sabores de nuestra gastronomía, las hierbas. Nuestra comida, sin el ajicito y sin el limoncito, sin nuestra cebollita, no sería comida peruana", afirma.

Las innovaciones, también, forman parte de la identidad de este hotel. Un ejemplo de ello es el rissoto huancaína, creado con ocasión del cambio presidencial en el Perú. Desde entonces, este plato fue incluido en la carta.

Dulces y salados

Para nadie es un secreto que, en gastronomía, el aspecto visual es muy importante. Por eso, las presentaciones del Country son siempre en porciones grandes. "No hemos ido a la tendencia de little couisine, que se desarrolla a partir de la década de los ochenta, con platos pequeños. Nuestros platos son bastante generosos. Nadie se queda con ganas de seguir disfrutando", explica Ingrid.

Terrina de lúcuma.

Son ya clásicos de este hotel las fresquísimas conchitas a la chalaca con un toque de mango, los ravioles rellenos de ají de gallina, la chita bañada en caucau de mariscos, y la corvina con pepián de choclo. Igualmente, su gran variedad de deliciosas causas preparadas con diferentes insumos: camarones, langostinos, tipo pulpo al olivo, entre otros.

En cuanto a aperitivos, el pisco sour será infaltable, así como el chilcano de pisco y el capitán. Los postres irán desde el tradicional suspiro limeño hasta los hechos sobre la base de lúcuma y chirimoya.

Perú is living now the year of international events. Visitors from almost all the world are packing to come down here and in next months they will come by the thousand. This is without doubt a great opportunity to dazzle them with the limitless variety of Peruvian food. An opportunity that Lima Country Club Hotel, which always stood out by its gastronomy, will not let escape.

"People coming to Perú come with high expectations about our food, willing to try and experiment everything. That is why we are going to offer an ample palette of appetizers, main courses, desserts, and also drinks, rescuing Peruvian input", affirms Ingrid Mago, Food and Beverage Manager of this hotel.

Taste and experience

In gastronomy, the Country is characterized by rescuing traditional dishes to introduce them in a gourmet way; in other words, in a more sophisticated way in order to conquer palates which are used to trying international food and not quite strong flavors.

"We receive foreign guests along 365 days of the year, and, therefore, we know how to serve them and also their preferences. And more importantly, without losing the essence of what is ours. For them, we have a very ample carte, worked out over the basis of typical Peruvian input", assures Ingrid.

She anticipates that the products that will prevail during this occasion are fish, seafood, and, in general, fruits of the ocean, as well as potatoes, sweet potatoes, different species, hot and not hot chili. "And, highlighting the flavors of our gastronomy, which are the herbs. Our food, without our chili or our lemon, without our onions, cannot be our food", says.

Innovations are also part of the identity of this hotel. One example of this is the huancaína risotto created when the presidential change of office in Perú. Since then, this dish has been included in the carte.

Sweets and Bitter

For no one is a secret that in gastronomy the visual effect is very important. That is why Country Club presentations are always large servings. "We have not followed the little cuisine trend which has developed since the 80s with small dishes. Our dishes are very generous. Nobody remains with the wish of keeping on enjoying food", Ingrid explains.

The classics of this hotel are the very fresh conchitas a la chalaca with a mango touch, ravioli stuffed with ají de gallina, the chita soaked in seafood cau cau, and the corvina with corn pepian. Likewise, its great variety of causas prepared with different input: shrimp, prawn, and olive octopus like, among others.

Regarding the aperitifs, the pisco sour is always present, as well as chilcano de pisco and the Captain. Desserts go from the traditional suspiro a la limeña to the ones made upon the basis of lúcuma and chirimoya.

Mitsuyaki Tsumura; Wilma María Arévalo; Benjamín Pérez Palacio y Marcela Zapater.

Ana María Carrera, Alex Vautravers, Liliana Barrera.

35 AÑOS SHERATON LIMA

El día central de celebración por el 35 aniversario del Sheraton Lima Hotel & Convention Center posaron para EXPORTAR:

Jenny Lin, Eduardo Castañeda, Liliana Barrera y Annie Wang.

NUEVO HOTEL

Recientemente se inauguró el QP Hotels, primer boutique hotel de Lima, para aquellos ejecutivos y turistas que gustan de la fusión de la calidad del servicio con el lujo, confort y una moderna decoración minimalista.

Luis Villa, Roberto Artigas; Diego Castro y Juan José Arteaga, embajador de Uruguay en el Perú.

Rosi Bianchi y Jackie Raygada de la CEAN APEC 2008, acompañadas de Diego Castro gerente del QP Hotels.

REUNION SKAL

Skal International de Lima, organización profesional de dirigentes del turismo en el Perú, se reunió para definir, entre otros temas, su participación en el 35 Congreso Latinoamericano de Clubes Skal, de mayo próximo, en la ciudad de Panamá.

Santiago Encarnación, Azucena Quiróz, Carlos López, Carlos Arbe, Dora Raffo, Erick Bellido, Benjamin Lawezzari, integrantes del directorio de Skal Internacional Lima.

Tula Schmidt, Dalila Vílchez, Tibisay Monsalve y Azucena Quiróz.

Tito Alegria, Francesc Martin y José Manuel del Solar.

ANIVERSARIO CANATUR

En el cóctel por el 37 aniversario de la Cámara Nacional de Turismo, realizado en el Hotel Meliá Lima, aparecen en las fotos:

Ricardo Ferri, Stefano Piroli, Rosana Martinez, Urs Schaerer, Dietrich Bauer.

Diego Castro Hémala, al frente de una nueva alternativa hotelera.
Diego Castro Hémala, leading a new hotel alternative.

Sentirse en casa

Feeling at home

Hotel QP lo apuesta todo por el retorno de la hospitalidad

QP Hotel bets everything on returning to hospitality

Dos letras destacan en el moderno edificio de nueve pisos enclavado en la cuadra dos de la avenida Jorge Chávez, en Miraflores. Son dos letras que, al mismo tiempo, forman el nombre de un hotel recientemente inaugurado y que nacen de su eslogan en inglés: "A quality place to stay" ('un lugar de calidad para su estadía'). Esas dos letras son QP.

De capitales estadounidenses (demandó una inversión de más de US$ 3 millones) pero con un equipo humano netamente peruano, el flamante QP es el primero de un grupo de hoteles que nace bajo la efervescencia de las cumbres internacionales que tienen como sede al Perú y por las señales positivas que muestra la economía nacional.

Según Diego Castro Hémala, executive manager de QP, la elección de Machu Picchu como maravilla mundial, la realización en el Perú del Foro Económico Asia-Pacífico, así como de la Quinta Cumbre ALC-UE aceleraron el inicio de operaciones de este hotel que, como proyecto, fue concebido hace dos años.

Calor de hogar

Como principal característica del hotel, Castro Hémala destaca la hospitalidad, el servicio personalizado y la confianza mutua. Actualmente, forman el equipo QP unas 25 personas seleccionadas de manera muy cuidadosa, sobre todo en el trato al visitante, la amabilidad, y el espíritu de servicio.

"Lo que nosotros buscamos es que nuestros huéspedes se sientan como en su casa. Acá, por ejemplo, no tendremos al huésped de la habitación 504, así, a secas. Acá tendremos al señor Juan o Richard de la habitación 504. Queremos que nuestros huéspedes recuperen su nombre".

Tras destacar que como este café lounge no existe otro igual en Lima, Castro Hémala describe el ambiente QP como jovial, tranquilo, ideal para conversar, con sonido de cascadas, con iluminación muy discreta, y con una decoración que invita a la confianza y la calidez.

Gran diferencia

Un factor predominante en el hotel QP es la tecnología. "El edificio es muy moderno, el agua es ozonizada permanentemente, contamos con un purificador de aire controlado por un timer. Además, tenemos un business center muy bien equipado, teléfonos IP, oficinas temporales, y una acogedora sala de conferencias", explica Castro Hémala.

Otra de las grandes particularidades del QP es que a sus huéspedes no les ofrece comida, sino sandwiches, tapas, o algo ligero. La razón es muy simple. "Nosotros no tenemos un restaurante, sino un café lounge. La gastronomía peruana es increíble. ¿Cómo voy a competir con tremendos monstruos de restaurantes que hay por acá? Yo soy hotelero", afirma el joven executive manager.

Aun cuando no ha hecho una agresiva campaña de preventa, el QP ya tiene las reservaciones cerradas para la Cumbre del Foro Económico Asia-Pacífico, que se realizará en el Perú en noviembre próximo. "Es complicado detallar cada una de nuestras cualidades, preferimos que el mismo huésped venga y lo compruebe", manifiesta Castro Hémala.

Two letters stand out on the modern nine-story building placed on the second block of Jorge Chávez avenue in Miraflores. They are two letters that, at the same time, are the letters of a recently opened hotel and that are born of its slogan: "A quality place to stay". Those two letters are QP.

Of American start-up capital (it demanded an investment of more than US$ 3 million), but with totally Peruvian staff, the new QP is the first of a group of hotels that have been born under the effervescence of the international summits that have Perú as venue, and the positive signs of our national economy.

According to Diego Castro Hémala, QP's Executive manager, Machu Picchu's election as world wonder, the taking place at Perú of the Asia-Pacific Economic Cooperation Forum, as well as the ALC-UE Fifth Summit have speed up the starting up of operations at this hotel that, as a project, was conceived two years ago.

Home warmth

As the hotel's main characteristic, Castro Hémala, highlights the hospitality, the personalized service and the mutual confidence. At present 25 very carefully selected people, especially on treating visitors, form part of the QP's staff. To achieve this, experience was taken into account, as well as their potentiality to serve well, friendliness, kindness, and service spirit.

"What we are looking for is that our guests can feel like at home. Here, for instance, we will not just have a guest in room 504; we will have Mr. Juan or Richard in room 504. We want our guest recover their names."

After remarking that like this coffee lounge there is no other in Lima, Castro Hémala, describes the QP's atmosphere as joyful, quiet, ideal to talk, with waterfall sounds, discreet illumination, and with decoration that invites to confidence and warmth.

Big difference

A predominant factor in QP hotel is technology. "The building is very modern, water is permanently ionized, and we have an air purifier controlled by a timer. Besides, we have a business center very well equipped, IP telephones, temporary offices, and a cozy conference hall", explains Castro Hémala.

Another of the great particularities of QP is that food is not offered to its guests; just sandwiches, snacks, or something light. The reason is simple. "We do not have a restaurant; we have a coffee lounge. Peruvian gastronomy is unbelievable. How can I compete with such tremendous restaurants around here? I am a hotel man", affirms the young Executive Manager.

Although they have not done an aggressive pre-sales campaign, QP has reservations closed for the Summit of the Asia-Pacific Economic Cooperation Forum that will be held in Peru next November. "It is complicated to detail each one of our qualities, we prefer to have the same guest come and verify", Castro Hémala says.

Un ambiente de ensueño espera a los huéspedes del QP Hotels.
A dreamed atmosphere awaits guests at QP Hotels.

Embajador de Bolivia, Franz Solano, apuesta por industrializar los hidrocarburos.
Bolivian Ambassador, Franz Solano, bets on hydrocarbons industrialization.

Motor gasífero

Gas engine

Sustentado en su gigantesca reserva hidrocarborífera, Bolivia trabaja en el desarrollo de la industria petroquímica y el cambio de su matriz energética

Supported by its gigantic hydro carbonic reserve, Bolivia works in the development of its petrochemical industry and in the change of its energy matrix

Bolivia cuenta con aproximadamente 60 trillones de pies cúbicos de reservas gasíferas. La inversión acumulada del sector al 2006 ascendió a unos US$ 4, 600 millones y para este año estima invertir US$ 1,266 millones. Hasta hace dos años, los hidrocarburos le generaban al Estado boliviano un ingreso anual de US$ 300 millones. Hoy le generan US$ 2,000 millones.

El embajador de Bolivia en Perú, Franz Solano, explica que esto es resultado de la recuperación, por parte del Estado, de su capacidad de delinear las políticas del sector. "El pueblo boliviano comprende que si estas ingentes riquezas no se usan de forma estratégica pensando primero en ellos, Bolivia podía quedar condenada a seguir siendo un país mendigo y menospreciado en el contexto regional e internacional".

Proyectos en marcha

El país altiplánico se ha planteado como desafío central la industrialización de los hidrocarburos. A fin de lograr este objetivo busca, primero, la construcción de dos plantas de petroquímica, para la separación de líquidos, así como la generación de termoelectricidad, y aumentar la producción de GLC, GLN, GLP y diesel, para fabricar polietileno y úrea, entre otros productos.

"Los efectos de la aplicación de este proyecto se reflejarán en una mayor demanda interna de gas natural, generación de mayores ingresos para el Estado y el incremento de empleos en la cadena productiva", afirma Solano. "El logro de estas metas está vinculado al papel fundamental del Estado y a la inversión extranjera de gobiernos amigos y empresas internacionales especializadas en esta materia".

Otro avance importante es el cambio de la matriz energética, que implica la sustitución gradual del uso de combustibles líquidos como gasolina, diesel y GLP por gas natural, que es más eficiente, limpio y tiene un menor costo de operación. Hasta el año 2015 se proyecta construir redes e instalaciones domiciliarias de gas natural en 160 mil viviendas y 80 mil conexiones no domésticas, prioritariamente en ciudades productivas y con altos índices de mano de obra desocupada, como El Alto y provincias rurales.

Asimismo, se impulsará la participación del sector privado en la industria de conversión productiva; en la transformación a Gas Natural Vehicular para automóviles livianos y pesados; en la conversión de motores a diesel estacionarios utilizados en la generación de electricidad a diesel-gas así como, en el proyecto de gasoducto virtual en el departamento de Santa Cruz, para el suministro de Beni y Pando.

YPFB repotenciado

El fortalecimiento de Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia (YPFB) constituye el objetivo central del diseño e implementación de una nueva estructura institucional. "Comprenderá la formulación y aprobación de un marco legal acorde a los principios de soberanía, dignidad, autosuficiencia y productividad. El gobierno del presidente Morales ya inició el establecimiento de un nuevo marco jurídico sectorial", afirma el embajador Solano.

El siguiente paso debe ser la reestructuración y reorganización institucional del Ministerio de Hidrocarburos y Energía y la superintendencia del sector, la potenciación de YPFB como principal agente de la cadena productiva, la mejora del control y fiscalización de la producción hidrocarborífera, y la definición de las nuevas condiciones de participación y relación con las empresas privadas que operan en la cadena productiva.

The Bolivian Ambassador in Perú, Franz Solano, explains that this is the result of –by the side of the government- its capacity of outlining the policies in the sector. "The Bolivian people understand that if that huge wealth is not used in a strategic way thinking first on them, Bolivia could be condemned to keep on being a beggar country and being despised in the regional and international context".

Projects in execution

The country from the Altiplano has set as main challenge industrializing hydrocarbons. To achieve this objective the country seeks, first, the construction of two petrochemical plants for splitting liquids; as well as thermo electricity generation, and increasing the production of GLC, GLN, GLP and diesel to make polyethylene and urea, among other products.

Bolivia counts with approximately 60 trillions of cubic feet of gas reserves. The accumulated investment in the sector to 2006 reached about US$ 4,600 million, and this year an estimated investment of US$ 1,266 million is expected. Two years ago, hydrocarbons represented to Bolivia government an annual income of US$ 300 million. Today, they generate US$ 2,000 million.

Presidentes de Bolivia, Argentina y Venezuela cierran acuerdo energético por US$ 1,120 millones.
Presidents of Bolivia, Argentina, and Venezuela signed an energy agreement for 1,120 million dollars.

"The effects of the application of this project will reflect a larger inner demand on natural gas, generation of higher incomes for the government, and an increase of jobs within the productive chain", affirms Solano. "The accomplishment of these goals is linked to the fundamental role of government, and to foreign investment from friendly governments, and international companies specialized on this area".

Another important advance is the change of energy matrix, which implies the gradual substitution of liquid fuels like gasoline, diesel, and GLP by natural gas, which is more efficient, clean, and has a lower operation cost. Until 2015, it has been planned to put up a natural gas network and home installations at 160 thousand households, and 80 thousand non-home ones, mainly at productive cities with high rates on unoccupied labor force like El Alto and rural provinces.

Likewise, the participation of private sector in the productive conversion industry will be impelled; in the transformation to vehicular natural gas for light and heavy automobiles; in the conversion of engines to stationary diesel used in the generation of electricity by diesel-gas; as well as the project of the virtual gas duct in the department of Santa Cruz for the supply of Beni and Pando.

YPFB reinforced

The fortifying of Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia (YPFB) is the main objective of the designing and implementation of a new institutional structure.

"It will comprehend the formulation and approval of a legal frame in accordance to the principles of sovereignty, dignity, self-sufficiency, and productivity. President Morales's government has started the setting of a new legal sector frame", Ambassador Solano affirms.

Next step should be the institutional restructuring and re-organization of the Ministry of Hydrocarbons and Energy, and the sector's superintendence; fortifying YPFB as main agent of the productive chain, improving control and auditing of hydrocarbons production and the definition of new participation and relationship conditions with private companies operating within the productive chain.

Socios estratégicos

Strategic partners

Bolivia considera al Perú como su mercado natural por excelencia

Bolivia considers Perú as its natural market by excellence

Si bien el año pasado el intercambio comercial entre Perú y Bolivia cayó en unos US$ 30 millones en comparación a años anteriores; los lazos de amistad y comerciales que unen a ambos países son cada vez más fuertes y expectantes.

Iván Castillo Encinas, segundo secretario responsable del Área Comercial de la Embajada de Bolivia en Perú, asegura que comercialmente ambos países se complementan muy bien, sobre todo en la zona de frontera. "Para nosotros, el Perú -además, de ser un mercado- es un socio estratégico. Constituye una puerta para sacar nuestras exportaciones al mundo a través de sus puertos".

En la balanza

El año pasado, Bolivia exportó al Perú por un total de US$ 219 millones, e importó por US$ 190 millones. Eso significa que el intercambió comercial disminuyó aproximadamente en US$ 30 millones, si se lo compara con los US$ 450 millones del período anterior.

Castillo explica que la reducción de las exportaciones se debe a dos importantes rebajas arancelarias ocurridas en el Perú en los últimos años, tanto en insumos como productos básicos. "Los principales productos que han sufrido una rebaja considerable son harina de soya, plomo, cinc y el crudo de petróleo", explica.

El 6% de lo que Bolivia exporta al mundo tiene como destino el Perú. En la actualidad, su primer socio comercial es Japón, que le compra concentrados de cinc. Anteriormente, lo era Estados Unidos. Y, ¿qué importa Bolivia desde Perú? Algodón pima, fruta, bienes de capital, leche evaporada y productos de higiene, como pañales. Cabe precisar que el 50% de los productos que ingresan a Bolivia provienen del contrabando con Perú y Chile.

Con relación al Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Perú y Estados Unidos, Castillo Encinas afirma que si bien constituye un golpe a la Comunidad Andina, reconoce el legítimo derecho del Perú de haber luchado para lograr esa firma y confía en que este TLC tenga una influencia positiva en la región.

El funcionario afirma también que Bolivia merece la ampliación del ATPDEA por parte de Estados Unidos porque Bolivia ha hecho un esfuerzo enorme en la lucha contra el narcotráfico, lo que le ha implicado renunciar a algunos derechos.

Although last year the commercial exchange between Bolivia and Perú dropped US$ 30 million compare to previous years, the friendship and commercial bonds that tight both countries are each time stronger and expecting.

Iván Castillo Encinas, second secretary responsible of the Commercial Area of the Bolivian Embassy in Perú, assures that commercially both countries complement very well, especially in the border area. "For us Perú, besides being a market, is a strategic partner. It is a gate to take our exports out to the world through its ports."

On the scale

Last year, Bolivia exported to Perú a total of US$ 219 million, and imported about US$ 190 million. This means that the commercial exchange dropped approximately US$ 30 million compare to the US$ 450 million of the previous period.

Castillo explains that the reduction on exports is due to two important tax reductions occurred in Perú in the last years both in raw material as well as in basic products. "The main products which have suffered an important decrease are soy flour, lead, zinc and crude petroleum, among others", he explains.

Six percent of what Bolivia exports abroad has as destination Perú. At present, its first commercial partner is Japan, which buys them zinc concentrates. It was the United States in the past. And, what does Bolivia import from Perú? Pima cotton, fruit, assets, evaporated milk and hygiene products like diapers. It is important to say that 50% of the products entering Bolivia come from smuggling with Perú and Chile.

Regarding the Free Trade Agreement (FTA) between Perú and the United States, Castillo Encinas says that although it is a blow on the Andean Community, it recognizes the legitimate right of Perú of struggling to get that agreement and he trust that this FTA will have a positive effect on the region.

The official also affirms that Bolivia deserves the extension of the ATPDEA by the United States because Bolivia has made a great effort on the fight against drug dealing, what has meant renouncing to certain privileges.

Turismo boliviano

Bolivian Tourism

Bajo el lema "Bolivia lo auténtico aún existe", el gobierno boliviano busca involucrar a las comunidades originarias en el impulso del turismo

Under the motto, "Bolivia, the authentic still exists," the Bolivian government tries to involve native communities in the impulse to tourism

Bolivia está trabajando en un nuevo enfoque del sector turismo. Se trata de una estrategia que apunta a lograr que las comunidades originarias sean partícipes y beneficiarias de la actividad turística en ese país sureño.

En ese sentido, apuntan a revalorizar y reconocer los valores culturales comunitarios introduciendo al turista en estas comunidades. Lo que se busca es que los extranjeros que visitan Bolivia para conocer sus maravillas descubran también que hay comunidades vivas que pueden brindar enriquecedoras experiencias, a través de sus formas de vida, costumbres y artesanía. Para alcanzar el objetivo y en el marco de su plan de promoción turística, el país altiplánico trabaja bajo el lema: Bolivia lo auténtico aún existe.

Para admirar

¿Cuáles son los atractivos que tiene Bolivia? El Salar de Uyuni, por ejemplo, uno de los más impresionantes del mundo, donde incluso se puede apreciar hoteles hechos sobre la base de sal. Otra atracción ubicada más al Sur, en Potosí, es lo que se cree que es una parte de la Antártida perdida.

Otro importante atractivo, en la frontera con el Perú, es el Lago Titicaca y las Islas del Sol y de La Luna. Allí, el crucero en el lago así como la infraestructura hotelera en lo que los bolivianos llaman "la zona de playa" le están dando buenos resultados.

Bolivia y Perú, en el marco de la Comunidad Andina y de las comisiones binacionales, están trabajando porque se haga realidad la iniciativa de la ruta del Tahuantinsuyo. Lo que se busca es crear circuitos turísticos conjuntos, pero por falta de apoyo logístico aún no se ha logrado concretar este proyecto.

En Bolivia, también, se puede visitar las ciudades de Sucre y Potosí, reconocidas como patrimonio cultural de la humanidad. Además, en Oruro, se puede disfrutar de su carnaval, que congrega a más de setenta grupos folclóricos que bailan todo el día adorando la Virgen del Socavón.

Bolivia is working on a new approach to tourism. It is a strategy that aims to make possible the participation and benefit of native communities in tourism in this southern country.

In this sense, they aim to revalue and recognize the communitarian cultural values by introducing tourists in these communities. What is pretended is that foreigners visiting Bolivia to know its marvels can also discover that there are also live communities which can offer enriching experiences through their ways of living, customs, and handicrafts. To achieve the objective and within the frame of tourist promotion, the Altiplano country works under the motto: Bolivia, the authentic still exists.

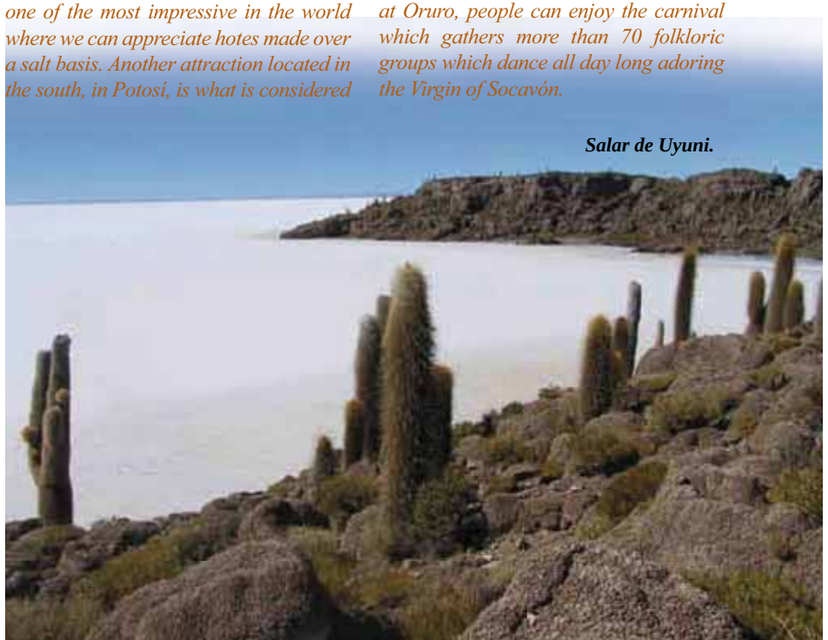
To admire

Which are the attractions that Bolivia possesses? The Salar of Uyuni, for example, one of the most impressive in the world where we can appreciate hotes made over a salt basis. Another attraction located in the south, in Potosí, is what is considered a part of the lost Atlantis.

Another important attraction, at the border with Perú, is Lake Titicaca and the Sun and the Moon Islands. There both the cruise as well as hotel infrastructure at what Bolivians call "beach area" is giving them good results.

Bolivia and Perú, within the frame of the Andean community and the binational committees are working together to make possible the initiative of the Tahuantinsuyo route. What is intended is to create tourist circuits, but because of the lack of logistic support the project has not been concreted yet.

In Bolivia, also, people can visit the cities of Sucre and Potosí, recognized as Cultural Heritage of Humanity. Besides, at Oruro, people can enjoy the carnival which gathers more than 70 folkloric groups which dance all day long adoring the Virgin of Socavón.



Salar de Uyuni.

Gran cena LUSA

Durante la reunión se hizo el lanzamiento de dos nuevos productos: Sexseg y Remus

Por todo lo alto y en medio de un gran ambiente de camaradería, el pasado 17 de enero se realizó la "Gran Cena Lusa". El escenario de la celebración fue el salón Independencia del Hotel Sheraton Lima. Participaron médicos de las diferentes zonas de Lima, representantes de las distribuidoras Continental, Albis, Dany, cadenas importantes como Inkafarma, Fasa y otras, así como ejecutivos y personal de ventas y propaganda del laboratorio.

"Gran Cena LUSA"

La reunión se inició con la proyección del video institucional de la empresa, en el que se mostró las áreas de fabricación y maquinarias optimizadas y certificadas por la DIGEMID (Buenas Prácticas Médicas), así como la visualización de productos líderes del laboratorio y nuevas marcas lanzadas. Posteriormente, el gerente general de Laboratorios Unidos (LUSA), Carloman Flores, se dirigió a los presentes.

Tras relatar el sostenido crecimiento de la empresa y los futuros productos de lanzamiento que permitan cubrir las diversas contingencias terapéuticas, Flores resaltó la importancia de LUSA como Laboratorio Nacional y pidió el apoyo del Cuerpo Médico como generadores de nueva fuente de trabajo, apostando por la industria nacional.

Por su parte, el doctor Carlos Silva Benavides, Jefe de Servicio de Obstetricia del Hospital Nacional Hipólito Unanue, fue el encargado de hacer la presentación de los nuevos productos de lanzamiento.

Así, se presentaron las bondades de

Carloman Flores
gerente general de
Laboratorios Unidos S.A. (LUSA)

SEXSEG Anticonceptivo Hormonal de aplicación mensual, cuya formulación es Noretisterona 50 mg + Valerato de Estradiol 5 mg. Se hizo lo propio con REMUS, Miorrelajante con acción analgésica y antiinflamatoria (Clorzoxazona 250 mg + Diclofenaco 50 mg) indicadoen lumbalgias, tendinitis, bursitis y otras afecciones musculares.

Médicos y representantes invitados

Lanzamiento SexSeg y Remus

Ciencia en miniatura

Science in miniature

Perú muestra avances en la nanotecnología: herramienta tecnológica para el desarrollo industrial. Pero falta mayor inversión

Perú shows advances in nanotechnology: technological tool for industrial development. But more investment is needed

En los últimos 20 años, la aplicación de la nanotecnología en el campo de la medicina, medioambiente, energía, alimentación, entre otros, se ha convertido en una herramienta científica importante para impulsar el crecimiento económico de los países.

Conocida también como la ciencia en miniatura, su campo de investigación radica en el estudio, diseño, creación, síntesis, manipulación y aplicación de materiales, aparatos y sistemas funcionales, a través del control de la materia a nano escala (un nanómetro es la millonésima parte de un milímetro).

Se calcula que el mercado potencial para la nanotecnología a finales de 2015 será tal, que quien se dedique a este negocio podría vender hasta por cien mil millones de dólares durante diez años consecutivos. Por ello, las naciones desarrolladas han emprendido una carrera por el liderazgo en este campo.

Nanotecnología en el Perú

Desde la perspectiva del Perú, la nanotecnología significa una gran posibilidad de desarrollo, sobre todo si se considera que ya hay un tratado de libre comercio con Estados Unidos, y se negocian otros con Canadá y China. Lamentablemente, la inversión en este campo avanza lento. Según el último reporte del World Economic Forum, Perú está en el puesto 114 (de 131) en los temas referidos a la innovación y a la investigación en ciencia y tecnología.

Augusto Mellado Méndez, presidente del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Concytec), comenta que las primeras investigaciones en nanotecnología se iniciaron en las universidades en la década de los 90, con trabajos consistentes en aleaciones metálicas por medio de la técnica de mecano-síntesis.

En la actualidad, las universidades han puesto mayor énfasis en la nanotecnología y bionanotecnología. Tal es el caso de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, que impulsa el estudio de los biomateriales, que permite la regeneración de tejidos, la liberación controlada de fármacos, el desarrollo de biosensores, implantes, entre otros.

La agroindustria puede ser la gran beneficiada con el "riego inteligente".
Agribusiness could benefit out of "intelligent watering".

La ropa del futuro evitará el paso de sustancias tóxicas.
Clothing of the future will prevent the passing of toxic substances.

Mellado Méndez, agrega que la Universidad Cayetano Heredia, pone gran interés por la innovación en las técnicas de diagnóstico de enfermedades como la tuberculosis, cólera y hepatitis; mientras que la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI) trabaja en la obtención de nanopartículas magnéticas de óxido de hierro.

Ventajas de la nanotecnología

Una forma de potenciar la exportación de minerales del Perú es elevar el valor agregado de minerales metálicos, no metálicos y crear nuevos materiales compuestos. Esto puede realizarse mediante el desarrollo de materiales nanoparticulados, como por ejemplo de oro, plata, cinc o cobre.

También, la agroindustria en zonas áridas de la costa peruana puede beneficiarse a través del desarrollo de materiales nanoporosos que, de forma controlada, suministren agua y fertilizantes a las plantas. Asimismo, el sector textil puede desarrollar ropas o textiles inteligentes, que no se mojen o que eviten el paso de venenos.

La nanotecnología, también, podría aprovecharse para evitar la contaminación del agua en las zonas de actividad minera. Para ello, el Perú ha comenzado a usar nanopartículas fotocatalíticas de dióxido de titanio y óxido de cinc, así como arcillas modificadas como absorbentes.

In the last 20 years, the application of nanotechnology in the area of medicine, environment, energy, food, among others, has become an important technological tool to impel the economic growth of countries.

Known also as the science in miniature, its research field is the study, design, creation, synthesis, manipulation and application of materials, apparatus and functional systems through the control over nano-scale material (a nanometer is the million part of a millimeter).

It is reckoned that the potential market for nanotechnology by the end of 2015 will be such that whoever devotes to this business could sell up to one hundred thousand million during 10 years consecutively. Because of this, developed nations have started a race for leadership in this field.

Nanotechnology in Perú

From the perspective of Perú, nanotechnology means a great development po-ssibility considering that there is a Free Trade Agreement with the United States, and that others are being negotiated with Canada and China. Unfortunately, investment in this field progresses slowly. According to a last report issued by World Economic Forum, Perú occupies place 114 (out of 131) on the issues related to innovation and research in science and technology.

Augusto Mellado Méndez, chair of Technology and Science National Board (Concytec) says the first researches on nanotechnology were started at Universities in the 90s with works regarding metallic alloy through a meccano- synthesis technique.

At present, Universities have emphasized nanotechnology and bio-nanotechnology. Such is the case on San Marcos Mayor National University, which impels studies on bio-materials allowing tissue regeneration, the controlled liberation of drugs, the development of bio-sensors, implants, among others.

Mellado Méndez adds that Cayetano Heredia University shows great interest on the innovation of disease diagnosis techniques such as tuberculosis, cholera and hepatitis; meanwhile the National University of Engineering (UNI) works on obtaining magnetic iron oxide nanoparticles.

Advantages of nanotechnology

A way to promote the exports of minerals from Perú is to raise the added value of metallic minerals and create new compound materials. This can be done through the development of nano-particle materials like, for example, those made out of gold, silver, zinc or copper.

Also, the agribusiness in deserted areas of the Peruvian coast can benefit through the development of nano-porous, which in a controlled way, can provide water and fertilizers to the plants. Likewise, the textile sector can develop clothing or intelligent textiles which are water proof or prevent the passing of poison.

Nanotechnology, also, could be taken advantage of to avoid water pollution in the mining areas. In order to achieve this objective, Perú has started to use photocatalytic nano-particles of titanium dioxide and zinc oxide, as well as modified clay as absorbent.

JUNTOS: Ayuda productiva

Con excedente de 100 nuevos soles, beneficiarios del Programa JUNTOS incursionan en rentables negocios

Se dice que el ingenio peruano, en tiempos difíciles, es cuando más sale a relucir. Eso lo demuestran las miles de familias de las zonas rurales del Perú que gracias al Programa Nacional de Apoyo Directo a los más Pobres JUNTOS han iniciado interesantes actividades productivas para salir de la situación de extrema pobreza en la que se encuentran.

JUNTOS es un programa social del Estado, cuyo objetivo es luchar contra la pobreza extrema en las zonas rurales. Para ello, efectúa transferencias directas de dinero, pero bajo ciertas condiciones. El monto asciende a cien nuevos soles mensuales y se entrega a las familias durante cuatro años. Es el excedente de este monto lo que las familias están destinando a actividades productivas.

El presidente del consejo directivo del Programa, Alfonso Velásquez Tuesta, precisa que -en los lugares donde incursiona JUNTOS- 59 mil familias han sembrado biohuertos, 60 mil crían animales menores, y 55 mil confeccionan productos artesanales.

Cuy y arte

Anita Quispe Sánchez tiene 23 años, es madre de dos hijos y tiene dos años en el programa JUNTOS. Vive en la comunidad de Casacancha, en Vinchos (Ayacucho) y hoy se dedica a la crianza y venta de cuyes. Comenzó con veinte ejemplares y tuvo tal éxito que, en poco tiempo, triplicó su número de animales.

Adicionalmente, Anita diseca cuyes y, tras rellenarlos con algodón, los vende a los turistas luego de vestirlos con atuendos típicos de un hombre andino, como pantalón, camisa, chullo, chalina y chumpi (fajín).

Gracias a JUNTOS, el tejido a mano se ha vuelto una actividad rentable.

Alfonso Velásquez Tuesta, presidente del consejo directivo de JUNTOS, supervisa la crianza de cuyes en la serrania peruana.

Otro caso exitoso es el de Beatriz Taco, del centro poblado de Arizona (Ayacucho). Ella empezó con tres cuyes. Luego compró nueve hembras y un macho. Ahora tiene alrededor de 200. Invirtió nueve soles en cada uno y, actualmente, los vende a 12 el kilo. Vende entre diez y veinte cuyes al mes.

Otros negocios

Velásquez Tuesta explica que, en el departamento de Ancash, 21 mil 535 hogares reciben los beneficios de JUNTOS. De ellos, 6 mil 600 tienen huertos donde cultivan hortalizas y otros vegetales básicos para una buena nutrición. Otras 2 mil 500 hogares se han dedicado a la crianza de cuyes y un número menor confecciona tejidos a mano, frazadas, batas y bordados. Otro grupo pequeño elabora panes, vende comida y siembra papa mejorada.

Oficinas del Banco de la Nación atienden a beneficiarias del Programa JUNTOS.

Entretanto, en la localidad de Hatun Huayco, en Vinchos (Ayacucho), seis familias se han asociado para la crianza y venta de truchas. Se trata de Eusebia Canales Yachapa, Reina Canales Yachapa, Justina Chuquecagua Santiago, Cirila Yupanqui Ccicha.

Ellas se iniciaron con nueve millares de alevinos donados por la Municipalidad Provincial de Huamanga y, hoy, venden entre nueve y diez kilos de trucha al día a nueve soles el kilo.

“Este año, esperamos entregar el incentivo económico de 100 nuevos soles mensuales a más de 522 mil hogares de 638 distritos de extrema pobreza en 14 regiones del país. Tendremos alrededor de dos millones y medio de personas beneficiadas”, estima Velásquez Tuesta.

En lo que respecta a salud 750 mil niños reciben asistencia médica y 60 mil madres atención pre y posnatal. Para 2008, JUNTOS cuenta con un presupuesto de 706 millones de nuevos soles.

Las nuevas maestrías tienden a desarrollar contenidos teóricos y prácticos.

Innovación para el desarrollo

Los posgrados de hoy apuntan más a satisfacer las demandas del país que la demanda profesional

En los posgrados que ofertan las diferentes universidades del país, hay una tendencia cada vez más creciente a adecuarse ya no tanto a la demanda profesional, sino a los requerimientos económicos y sociales del país.

Así, a la ya tradicional Maestría en Administración de Negocios (MBA), se han sumado otros posgrados con contenidos teóricos y prácticos. Según los especialistas, esto resulta más que acertado, debido a que los conocimientos adquiridos se llevan a la práctica con una orientación hacia el logro de resultados.

Gestión eficiente

Una especialización que cobra vigencia en el marco de la tan ansiada reforma y modernización del Estado es el Máster de Gestión Pública, que ofrece la Universidad de Ciencias Aplicadas (UPC). Este grado apunta a generar conocimientos, habilidades y actitudes indispensables para administrar con eficacia y eficiencia las tareas del Estado.

En medio del inminente cambio de la raíz energética en el Perú, la UPC -también- ofrece el diploma en Derecho de la Energía, que analiza la estructura económica y el marco institucional de la industria de la energía (incluyendo electricidad, petróleo, hidrocarburos y gas natural), así como los desafíos derivados de los avances tecnológicos.

También, destacan el Diploma de Aplicación del TLC Perú-EE.UU., que permite conocer y analizar el contenido de este importante Tratado; y el diploma en Derecho de las Concesiones, clave en el marco de las concesiones e inversiones para proyectos de infraestructura portuaria y aeroportuaria.

Área ambiental

Hoy en día, lo ambiental resulta relevante para quien se especializa en ramas del Derecho vinculadas a actividades extractivas, como minería o hidrocarburos. Ante esta demanda, la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) ofrece el diploma de especialización en Derecho Ambiental y Recursos Naturales, una disciplina en creciente expansión y desarrollo a escala nacional.

En vista de los retos pendientes para la aplicación y cumplimiento de la normativa ambiental en el contexto nacional de promoción de inversiones y del proceso de descentralización, la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental (SPDA) y la PUCP ofrecen un Programa de Segunda Especialización en Derecho Ambiental y de los Recursos Naturales.

En modalidad semipresencial, la PUCP ofrece el diploma de Gestión Integral y Sostenible del Agua. Este diplomado dota a los participantes de herramientas, técnicas, habilidades, valores y sensibilidad en la administración de este recurso natural.

Crecimiento vertical

Es innegable el acelerado crecimiento vertical tanto en Lima como en las principales provincias. De ahí la relevancia de una eficiente gestión de las empresas dedicadas al rubro de la construcción en el país. En esta perspectiva, Centrum Católica ofrece la Maestría en Gestión y Dirección de Empresas Constructoras e Inmobiliarias (MDI).

El tema ambiental es un nuevo campo para las maestrías.

El 70% de los alumnos del MDI son arquitectos e ingenieros civiles que consideran a la actividad inmobiliaria como una extensión del proceso constructivo. El 30% lo forman profesionales de otras carreras que se han convertido en empresarios y trabajan en la construcción o gestión inmobiliaria.

"Nuestros docentes tienen plena vigencia en el mercado", afirma Víctor Hugo Visval Herrera.

Mentalidad global

Escuela de Posgrado de USIL forma ejecutivos para el nuevo milenio

En tiempos de globalización como el de hoy, es imprescindible que el ejecutivo tenga capacidades para competir de igual a igual en un mundo que cambia a gran velocidad.

Estas competencias no solo deben estar circunscritas a las exportaciones o importaciones, que son actividades propias del comercio exterior sino también, por ejemplo, la instalación de inversiones en el exterior.

Ejecutivos modernos

"La aldea global se ha empequeñecido y, por lo tanto, es imperativo que el ejecutivo actual tenga una formación, visión, misión y acción en el mundo real del comercio exterior y en el mundo global de las inversiones y de las transacciones internacionales", afirma Víctor Hugo Visval Herrera, director de la Escuela de Posgrado de la Universidad San Ignacio de Loyola (USIL).

En ese sentido, cuestiona que algunas escuelas sigan tomando exámenes de aptitud académica a quienes aspiran a seguir maestrías o programas de especialización. "Esas preguntas son para el pregrado, no para quien se quiere formar como directivo con visión internacional", afirma.

Cuestiona también que algunas escuelas de posgrado tomen del MBA solo una letra (la B) y vean el concepto general solo como *business* cuando el criterio debe ser más amplio e integral, ya que una decisión afecta a los demás componentes.

"La división fragmentaria de algunas empresas es solo por un asunto de funcionalidad. Las empresas no son sectores fragmentados donde el marketero, el financista o el de operaciones trabajan cada uno por su lado. Todos están interconectados y son importantes. Es como el cuerpo humano en donde todos los órganos son importantes", afirma Visval Herrera.

En esa perspectiva, se muestra partidario de promover la conciencia y visión emprendedora por lo que insta a los empresarios, así sean pequeños, a profesionalizarse. "En ese objetivo no creo que haya mayor problema porque felizmente, a nivel mundial, el Perú tiene el primer lugar en emprendimiento", afirma.

Opacidad 54

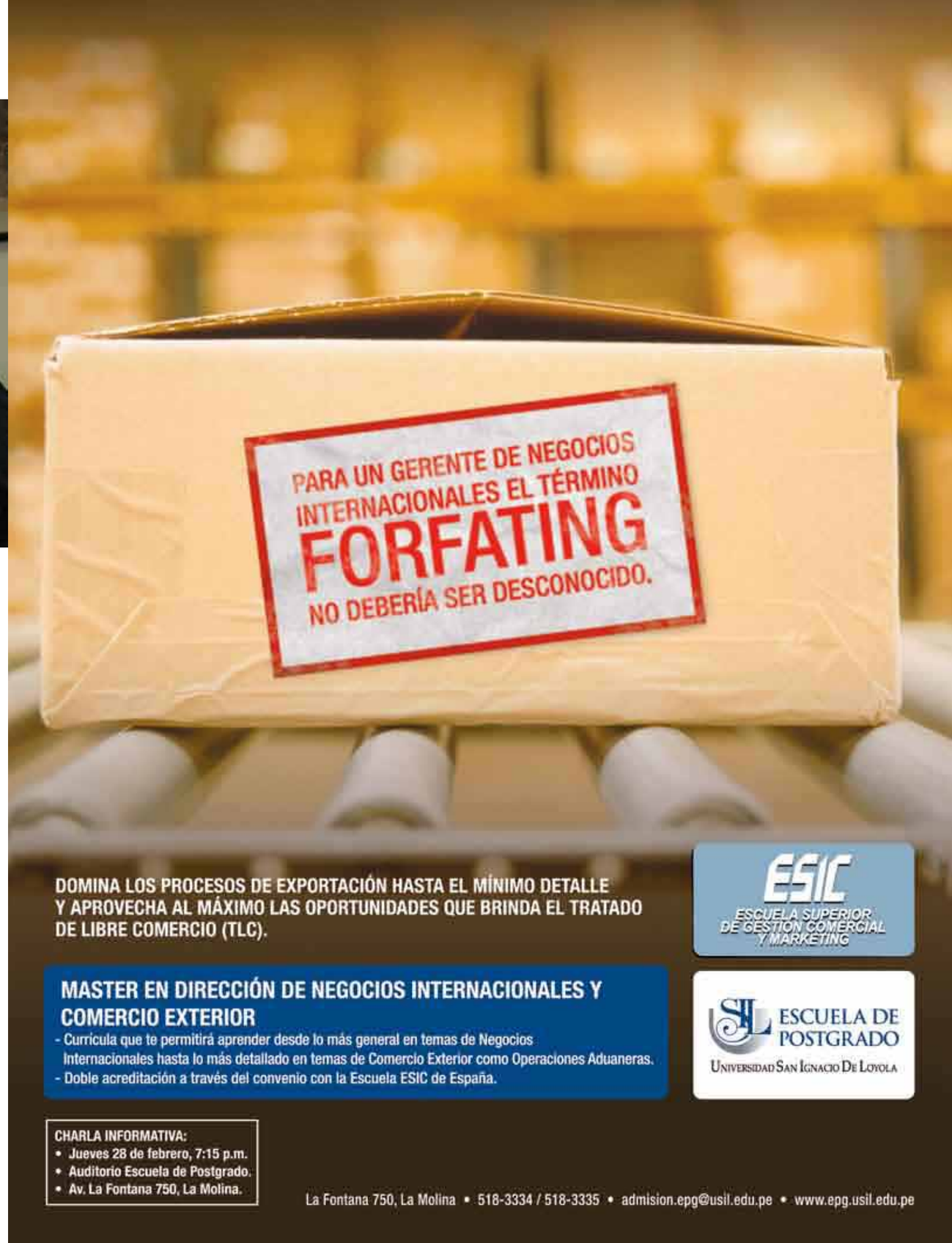
La palabra CLEAR (C, de corrupción; L, de legal; E, de economía; A, de administración; y R, de regulación) es famosa en el mundo de los negocios porque representa la opacidad (falta de transparencia de un país) y que, a nivel macro, genera dificultades. En este indicador, el Perú ocupa el puesto 54.

"En materia de corrupción, no hay duda que debemos combatirla. El Estado y todos nosotros. Tenemos que trabajar con responsabilidad social y valores éticos. La corrupción es un costo adicional a las operaciones empresariales", sostiene el director de posgrado de la USIL.

Agrega que en la parte legal, el sistema judicial aun no goza de confianza por lo que se hace necesario dotarlo de reglas claras y rapidez. "La parte económica sí ha crecido pero hay que preguntarse si fue por el contexto mundial o por la propia capacidad de los empresarios peruanos. Y en administración, falta profesionalización mientras que en la R de regulaciones de acceso al mercado se están haciendo esfuerzos".

Este año, USIL cumple 40 años de actividad. "Nuestros docentes tienen plena vigencia en el mercado y transmiten capacidad de análisis, síntesis, y fundamentalmente, experiencia", afirma Visval Herrera.

Así, los ejecutivos del nuevo milenio quedan capacitados para buscar oportunidades, y para aprovecharlas si la tienen cerca. "Sobre todo para medirlas, ya que no todo el mundo sabe medir una oportunidad. Allí entra la parte analítica", puntualiza.



Master en Turismo

Los posgrados en Turismo cobran vigencia a medida que se consolida el potencial turístico peruano

El Perú es un paraíso turístico por donde se le mire. Conscientes de ello y de la gran responsabilidad que recae en los empresarios turísticos ofrecer servicios y atención de calidad, muchas universidades ofrecen maestrías vinculadas a los negocios turísticos.

Ese es el caso de tres universidades privadas: la Universidad de Ciencias Aplicadas (UPC), la Universidad de San Martín de Porres (USMP), y la Universidad Ricardo Palma (URP).

En vitrina

La UPC ofrece el Master en Dirección de Negocios Turísticos y Hoteleros, que prepara a los profesionales para alcanzar puestos de dirección y liderazgo. Así contribuye al desarrollo del sector turístico y hotelero, caracterizado por sus organizaciones complejas en un mundo culturalmente diverso.

A la plana docente de esta maestría, se suman reconocidos profesores de la Universidad Politécnica de Cataluña, cuya metodología de enseñanza está orientada a casos reales. De esta manera, los alumnos pueden aplicar las herramientas de gestión en la toma de decisiones estratégicas en el negocio.

Por su parte, la USMP, reconocida por sus logros en la promoción del turismo y la gastronomía, ofrece dos interesantes maestrías. Una de ellas se centra en el marketing turístico y hotelero, que cobra vigencia en el marco de las cumbres mundiales. La otra, en la gestión cultural del patrimonio y el turismo.

Ambos posgrados buscan formar no solo profesionales preparados para liderar proyectos turísticos, hoteleros y culturales, sino también investigadores y consultores.

Entretanto, la URP presenta la Maestría en Turismo y Hotelería, con mención en Administración Turística y Hotelera. Este posgrado está orientado a lograr un alto nivel de especialización para gerenciar y desarrollar turísticamente los recursos naturales y culturales del Perú.

Los egresados de esta maestría quedan capacitados para impulsar, principalmente, el desarrollo del turismo interno y receptivo, protegiendo, conservando y respetando nuestros recursos naturales, la biodiversidad y las expresiones culturales de cada comunidad.

Como se puede observar, las ofertas universitarias de posgrado obedecen a la demanda del sector turismo, actividad fundamental para la economía de un país por que crea una gran cantidad de oportunidades de desarrollo para personas, ciudades y regiones.

El contacto con la naturaleza es muy importante para todo aquel que quiere ser un profesional del turismo.

La doctora Carmen Velezmoro recibe un merecido reconocimiento de parte del rector de la Universidad Agraria, Luis Maezono.

Ciencia agraria

La Escuela de Posgrado de la UNALM apuesta por las maestrías relacionadas a plantas, animales y al medio ambiente

Lograr un posgrado ubica a cualquier profesional en una evidente posición de ventaja frente a los demás, sobre todo si se trata de competir en el mercado laboral.

Conocedora de esta realidad, la Escuela de Postgrado de la Universidad Agraria La Molina (UNALM) prepara investigadores que generen nuevos conocimientos. Y que atiendan preferentemente a la solución de los problemas nacionales de manera creativa y con exigente rigor científico.

Mejora total

Esta Escuela comenzó ofreciendo cuatro maestrías y ahora, con cincuenta años de actividad recientemente cumplidos, tiene nada menos que 24 maestrías. También ofrece seis doctorados y ha realizado unas 2,500 investigaciones relacionadas con las ciencias agrarias y las diferentes especialidades que dicta la UNALM.

"Las investigaciones han contribuido a mejor semillas, como el maíz, la cebada y el frejol. Además, se perfeccionaron muchas razas de animales y se las adaptó a las condiciones del Perú", afirma la doctora Carmen Velezmoro, directora de la Escuela de Posgrado de la UNALM. "En el combate a las enfermedades tanto de plantas como de animales, también, se ha avanzado bastante".

Las maestrías que se ofrecen, entre otras, son: Agronegocios; Bosques y Gestión de Recursos Forestales; Ciencias Ambientales; Economía de los Recursos Naturales y del Ambiente; Ecoturismo; Mejoramiento Genético de Plantas: Meteorología Aplicada; Nutrición Pública; Producción Animal; Recursos Hidricos. También, ofrece doctorados en Ingeniería Ambiental, y en Recursos Hídricos.

Opciones diversas

El Programa de Doctorado en Ingeniería Ambiental (PDIA) tiene un convenio con la Universidad de Recursos Naturales y Aplicadas Ciencias de la Vida de Viena (Austria). Además, está en plenas coordinaciones para firmar un Convenio con la Universidad de Houston-Texas (Estados Unidos).

Actualmente, el PDIA desarrolla investigaciones como "Evaluación del Impacto Ambiental de la Telefonía Móvil", "Evaluación de Riesgo Ambiental por Plaguicidas en Ambientes Acuáticos", "Evaluación del Riesgo Ambiental de PAH sobre policías de tránsito en Lima" y "Granja ecológicamente autosustentable".

Mientras tanto, la maestría en Agronegocios incorporó durante el año pasado, 50 nuevos estudiantes procedentes de diferentes universidades del Perú con el fin de profundizar sus conocimientos, de tal modo que vayan al compás de un mundo globalizado y altamente competitivo.

Los alumnos realizaron cuatro visitas de estudios: dos viajes a la ciudad de Ica, en donde visitaron la empresa ATHOS y el Fundo Sarmiento; un viaje a la ciudad de Piura donde visitaron la empresa SAMAN, para conocer in situ todo sobre el banano orgánico; un viaje a la ciudad de Trujillo, donde visitaron el Grupo Rocío-TALSA; y una visita al Mercado de Frutas de Lima para observar la calidad de los productos e infraestructura.

Por su parte, la maestría en Ecoturismo, conjuntamente con las especialidades de Conservación de Recursos Forestales y Bosques y Gestión de Recursos Forestales, decidió construir una nueva aula para las clases de las especialidades, en la Facultad de Ciencias Forestales.

Walter Estrada, investigador y catedrático de la UNI, haciendo uso de moderno microscopio para observar nanopartículas.

Nanotecnología en la UNI

Físicos y químicos de esta universidad dedican gran parte de su tiempo a investigar nanopartículas

El dominio de la nanotecnología juega un rol cada vez más importante en la competitividad global, y se prevé que en una década será impostergable su implementación para una gran mayoría de industrias que quieran ser globalmente competitivas.

Cada vez es mayor la demanda de sistemas inteligentes, uso de dispositivos pequeños, poca demanda de volumen de materiales, pero con gran funcionalidad, etc. Esto reduce costos y espacios, y mejora la eficiencia en las aplicaciones.

En el Perú, se hace fundamentalmente nanociencia y no nanotecnología. Así lo sostiene Walter Estrada López, jefe de la Oficina Central de Posgrado de la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI), quien precisa que el desarrollo en este tema es resultado de la iniciativa individual de algunos investigadores.

"Ellos han desarrollado principalmente aplicaciones en nanomateriales funcionales inorgánicos. Muchos de ellos como continuación de sus trabajos en laboratorios extranjeros avanzados", explica Estrada López.

Aporte de la UNI

Las mayores iniciativas que se pueden observar, según los reportes de sus investigaciones en revistas internacionales, están en la UNI, en el Instituto Peruano de Energía Nuclear (IPEN), la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, y en menor proporción en la Pontificia Universidad Católica. Los financiamientos corren por cuenta de las propias universidades y de la cooperación internacional.

Estrada recuerda que, hasta hace algunos años, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Concytec) estimulaba esta línea, algo que hoy en día se ha abandonado. "En el último concurso de proyectos financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo, prácticamente, no se han considerado este tipo de proyectos", afirma Estrada López.

En los últimos años, la UNI ha mostrado evidentes avances en el campo de la nanotecnología. Estrada López precisa que en este tema tiene proyectos de investigación en nanomateriales para, por ejemplo, purificar el agua. Asimismo, vienen desarrollando un intenso trabajo de fabricación de nanomateriales basados en metales como la plata y cinc.

"Estas actividades están ejecutándose principalmente en la Facultad de Ciencias, donde físicos y químicos realizan una labor conjunta, con una fuerte interacción con los investigadores del Instituto Peruano de Energía Nuclear", explica.

Cabe indicar que para los materiales nanoparticulados de oro, plata, cinc o cobre se han identificando aplicaciones tan variadas como desinfección bacteriana, microelectrónica o médica. "Esto es adicional a las aplicaciones metalúrgicas que serían potenciadas radicalmente, o los materiales cerámicos y tierras raras que, a ese nivel, se usan en la fabricación de los sistemas de iluminación, los que dentro de pocos años reemplazarán a los actuales".

A fin de aprovechar al máximo estas potencialidades, se hace imperativo que crezca la inversión privada y pública en el campo de la nanotecnología. De esta manera, se podrá reducir la brecha que separa al Perú de países como Chile, Colombia, Argentina o Brasil, quienes muestran enormes avances, gracias a que cuentan con programas nacionales y un gran presupuesto.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE INGENIERÍA
OFICINA CENTRAL DE POSGRADO
CONVOCATORIA DE ADMISIÓN 2008 - I

DOCTORADOS

CIENCIAS
- Física: Convenio Perú - Suecia
- Matemática: Convenio Perú - Brasil
- Química: Convenio Perú - Suecia

INGENIERÍA INDUSTRIAL Y DE SISTEMAS
- Ingeniería Industrial
- Ingeniería de Sistemas

MAESTRÍAS

ARQUITECTURA, URBANISMO Y ARTES
Maestría en Ciencias con mención en:
- Arquitectura - Historia, Teoría y Crítica
- Arquitectura - Vivienda
- Conservación del Patrimonio Edificado
- Renovación Urbana
- Planificación y Gestión Urbano Regional

INGENIERÍA AMBIENTAL
Maestría en Ciencias con mención en:
- Gestión Ambiental
- Higiene Ocupacional
- Tratamiento de Aguas y Reuso de Desechos

CIENCIAS
Maestría en Ciencias con mención en:
- Física
- Química
- Matemática Aplicada
- Energía Nuclear
- Física Médica
- Economía Matemática

INGENIERÍA GEOLÓGICA MINERA Y METALÚRGICA
Maestría en Ciencias con mención en:
- Ingeniería Geológica
- Ingeniería de Minas
- Ingeniería Metalúrgica
- Gestión Minera
- Minería y Medio Ambiente
- Seguridad y Salud Minera

INGENIERÍA DE PETRÓLEO, GAS NATURAL Y PETROQUÍMICA
Maestría en Ciencias con mención en:
- Ingeniería de Petróleo y Gas Natural

INGENIERÍA ELÉCTRICA Y ELECTRÓNICA
- Maestría en Ingeniería Electrónica con mención en Telemática
- Maestría en Ingeniería Eléctrica con mención en Sistemas Eléctricos de Potencia
- Maestría en Ingeniería Electrónica con mención en Automática e Instrumentación.

Maestría en Ciencias con mención en:
- Automática e Instrumentación
- Telemática
- Sistemas de Potencia
- Telecomunicaciones

INGENIERÍA ECONÓMICA Y CIENCIAS SOCIALES
- Maestría en Gerencia Pública

Maestría en Ciencias con mención en:
- Proyectos de Inversión

INGENIERÍA MECÁNICA
- Maestría en Ingeniería Aeronáutica con mención en Motores de Turbinas a Gas
- Maestría en Ingeniería de Aplicación Energética del Gas Natural

Maestría en Ciencias con mención en:
- Energética
- Ciencia de los Materiales
- Ingeniería Mecánica - Motores de Combustión Interna
- Ingeniería Mecánica - Diseño de Máquinas

INGENIERÍA CIVIL
- Maestría en Gestión y Administración de la Construcción
- Maestría en Gestión Tecnológica Empresarial
- Maestría en Tecnología de la Construcción
- Maestría en Gestión de Desastres para el Desarrollo Sostenible

Maestría en Ciencias con mención en:
- Ingeniería Estructural
- Ingeniería Geotécnica
- Ingeniería Hidráulica
- Ingeniería de Transportes

INGENIERÍA INDUSTRIAL Y DE SISTEMAS
Maestría en Ciencias con mención en:
- Ingeniería Industrial
- Ingeniería de Sistemas

INGENIERÍA QUÍMICA Y TEXTIL
- Maestría en Ingeniería de Procesos

Maestría en Ciencias con mención en:
- Ingeniería Química

SEGUNDA ESPECIALIZACIÓN PROFESIONAL

- ARQUITECTURA URBANISMO Y ARTES
  - Planificación y Gestión Ambiental
- INGENIERÍA ELÉCTRICA Y ELECTRÓNICA
  - Automática e Instrumentación
  - Telemática
  - Sistemas de Potencia
  - Telecomunicaciones
- CIENCIAS
  - Energía Solar
  - Protección Radiológica
- INGENIERÍA CIVIL
  - Ingeniería Sismorresistente
- INGENIERÍA DE PETRÓLEO, GAS NATURAL Y PETROQUÍMICA
  - Ingeniería de Gas Natural
- INGENIERÍA MECÁNICA
  - Ingeniería y Gerencia del Gas
- INGENIERÍA AMBIENTAL
  - Ingeniería de Higiene y Seguridad Alimentaria
  - Ingeniería Sanitaria de Residuos Sólidos
  - Ingeniería Ambiental en Control de Vectores

CRONOGRAMA DE ADMISIÓN Y ACTIVIDADES
Periodo Académico 2008-I

Inscripciones	: 21 DE ENERO AL 14 DE MARZO 2008
Evaluación de Méritos y Conocimientos	: 17 AL 21 DE MARZO
Matrícula	: 24 AL 28 DE MARZO
Inicio de Clases	: 01 DE ABRIL
Fin de Ciclo	: 31 DE JULIO

INFORMES E INSCRIPCIONES:

Av. Tupac Amaru Nº 210 Rímac, Lima - Perú (Piso 3, Pabellón Central - UNI)
Telefax: (51-1) 381-3826 • Central Telefónica: (51-1) 481-1070 anexo: 252
E-mail: ccc_postgrado@uni.edu.pe • Web: http://postgrado.uni.edu.pe

Patronato eficaz

El PUNI no solo es uno de los grandes benefactores de la UNI. También, impulsa la cultura del éxito en esa universidad

El arquitecto Javier Sota Nadal impulsó la creación del Patronato de la UNI.

En su fructífera etapa de desarrollo, el Patronato de la Universidad Nacional de Ingeniería (PUNI) acaba de ingresar a la adolescencia. Con diez años recientemente cumplidos, esta asociación sin fines de lucro redobla esfuerzos para seguir contribuyendo a elevar la calidad académica de la UNI en función de las necesidades de la realidad educativa peruana.

En todos estos años de intensa actividad, el PUNI ha logrado diversos objetivos, siendo el más palpable la construcción del Instituto de Matemática y Ciencias Aplicadas (IMCA).

Compromiso real

"En 1996, en medio de la lucha contra el terrorismo, convoqué a diversas personalidades para que apoyen a nuestra universidad. Llamé a una serie de empresarios que, felizmente, conocía por la actividad empresarial de la UNI. El que respondió inmediatamente fue el ingeniero Alberto Benavides de la Quintana, presidente de la Compañía de Minas Buenaventura", recuerda el arquitecto Javier Sota Nadal, actual segundo vicepresidente del PUNI.

Desde un principio, el grupo de empresarios que acudió al llamado (entre ellos líderes bancarios, mineros e industriales) se comprometió a apoyar a la universidad, básicamente en aspectos académicos, en aspectos de investigación y en infraestructura. El compromiso se ha venido cumpliendo hasta la fecha de manera puntual.

Así el PUNI apoya tanto técnica como económicamente el desarrollo de la citada casa de estudios, así como la revalorización de los profesionales que de allí egresan. En el estatuto de esta asociación, también, se establece que se ayudará a consolidar las relaciones de esta universidad con el sector empresarial. Igualmente, a elevar el nivel de excelencia académica al servicio de la producción y la productividad empresarial.

Logros y excelencia

"Dentro de las metas cumplidas, quiero resaltar la construcción del Instituto de Matemática y Ciencias Aplicadas (IMCA) de la UNI, cuyo propósito es generar matemáticos al más alto nivel en el Perú. Esta sede está muy bien equipada y permite a la universidad retomar algo que la izquierda marxista derruyó metafóricamente en la década de los 60", afirma Sota Nadal.

Bajo el liderazgo del presidente Alberto Benavides de la Quintana, el PUNI -también- ha creído conveniente premiar la excelencia académica. Así que año tras año incentiva tanto a alumnos como a profesores a continuar la senda del progreso premiando el éxito.

"Uno de los aspectos más negativos de la cultura académica peruana es el igualitarismo. Nosotros estamos en contra de ello. Nosotros premiamos el éxito y no mediante concursos, sino mediante un procedimiento absolutamente automático", explica el arquitecto Sota Nadal.

Para ello, el PUNI solicita a la UNI la relación de los estudiantes que tienen el promedio ponderado más alto de la promoción desde el sexto ciclo. "Para entregar el premio a la excelencia académica, nosotros nos ceñimos estrictamente a estos resultados. El promedio ponderado más alto es el mejor", afirma.

Agrega que, por otro lado, la UNI califica muy duramente y califica bajo. "El premio es un gesto, una señal positiva que significa que quien hace bien las cosas no solamente termina siendo un buen profesional, sino también es premiado. Eso es lo que estamos haciendo para plantear la cultura del éxito en la universidad", puntualiza.

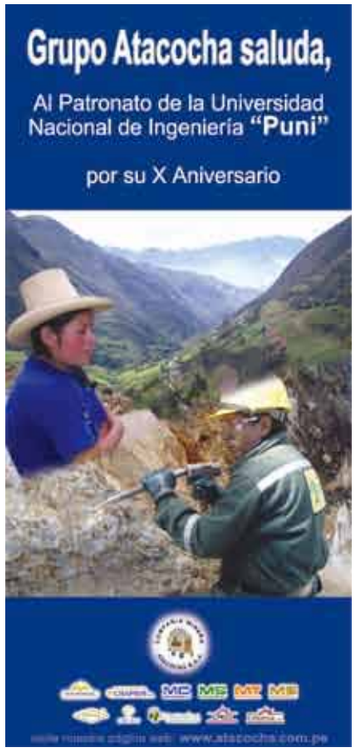
Buen porvenir

El inicio de una nueva década de actividades significa para el PUNI asumir nuevos retos. Así que empezará a promover cursos de alto nivel trayendo profesionales del extranjero. Igualmente, promoverá la firma de convenios internacionales.

"Por lo pronto y por gestión personal del ingeniero Benavides de la Quintana ante el embajador del Perú en Canadá, Guillermo Russo, y la anuencia del rector de la UNI, Aurelio Padilla, se ha firmado un convenio entre la Universidad de Carlington de Canadá y la Universidad Nacional de Ingeniería", adelanta Sota Nadal.

Al referirse al ingeniero Benavides de la Quintana, el arquitecto Sota Nadal asegura que es una persona de gran nivel académico, un egresado de la UNI que estudió en Harvard y que se mantiene muy actualizado en temas de minería, pese a su avanzada edad.

El IMCA es uno es los principales logros de los diez años del PUNI.



Ejemplo de esfuerzo y éxito, el ingeniero Alberto Benavides de la Quintana premia la excelencia académica.

El gran forjador

Con más de 86 años a cuestas, Alberto Benavides de la Quintana es el motor que mueve al PUNI

Por décimo año consecutivo, el ingeniero Alberto Benavides de la Quintana preside el Patronato de la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI), asociación sin fines de lucro integrada por personas naturales y jurídicas que busca constituirse en una institución promotora de la excelencia académica y de la modernización de la infraestructura de esa casa de estudios.

Titulado como ingeniero de minas en 1941(cuando la UNI era la Escuela de Ingenieros del Perú) y hoy rumbo a sus 87 años; Benavides de la Quintana preside la Compañía de Minas Buenaventura. Sus primeras experiencias en el campo de la minería datan de cuando tenía menos de 17 años, y se fue a un lavadero de oro en Puno. Ya en la UNI, obtuvo una beca para seguir estudios en la universidad de Harvard. A su regreso, fue contratado por la Cerro de Pasco Copper Corporation.

Cuando el 4 de diciembre de 1996 se formó el PUNI, tras la convocatoria hecha por el entones rector de la UNI, el arquitecto Javier Sota Nadal; Benavides de la Quintana asumió uno de sus más grandes retos: liderar a un grupo de empresarios mineros, textiles y bancarios en pro de la universidad que fundara el científico Eduardo de Habich, durante el gobierno de José Pardo.

Su primera junta directiva la formaron también Pedro Brescia Cafferata (primer vicepresidente), Javier Sota Nadal (segundo vicepresidente), Augusto Baertl Montori (secretario de economía). Igualmente, Carlos Castro Rodríguez, Andrés Marsano Porras (ya fallecido), Carlos Delius, Eduardo Farah, y Walter Piazza Tangüis.

Bajo su liderazgo, el PUNI inauguró a fines del año pasado el Instituto de Matemáticas y Ciencias Afines (IMCA), un moderno y funcional edificio ubicado en el distrito limeño de La Molina y para cuya construcción se invirtió US$ 1,3 millones.

Esta sede tiene auditorio, sala para investigadores, una excelente biblioteca y recibe matemáticos del mundo entero.

Maestrías civiles

Los ingenieros civiles de la UNI construyen ladrillo a ladrillo un nuevo Perú

Nació en 1876 como Escuela de Ingenieros de Construcciones Civiles y Minas. Hoy, 132 años después, la Facultad de Ingeniería Civil de la Universidad Nacional de Ingeniería (FIC-UNI) construye día a día, y ladrillo a ladrillo, un Perú con un futuro mejor gracias a los miles de profesionales que año a año egresan de sus aulas. "Nuestra universidad forma profesionales capacitados y actualizados con las más modernas técnicas e investigaciones que nos coloca en el más alto nivel del Perú, por lo que sus egresados y graduados son reconocidos a nivel mundial", afirma el doctor José Carlos Matías León, jefe de la sección de posgrado de esta facultad.

Carreteras, puentes, edificios, viviendas, aeropuertos, puertos, bocatomas, vías urbanas, instalaciones de agua y desagüe, represas, canales para la agricultura y la generación de energía se erigen en todo el territorio nacional gracias a la participación de los ingenieros civiles.

Pero la FIC-UNI va mucho más allá de la simple enseñanza universitaria ya que ofrece una diversidad de maestrías. Así, figura la Maestría en Ciencias con Mención en Ingeniería Estructural, en Ingeniería Hidráulica, en Ingeniería Geotécnica, en Ingeniería de Transportes, en Gestión Tecnológica Empresarial, en Tecnología de la Construcción, en Gestión y Administración de la Construcción, y en Gestión de Desastres para el Desarrollo Sostenible.

De otro lado, FIC-UNI presentará en abril su programa "Segunda Especialización Profesional en Ingeniería Sismorresistente" con el apoyo del Centro Peruano Japonés de Investigaciones Sísmicas y Mitigación de Desastres (CISMID).

FITPERU 2008

EXPORTAR estuvo presente en FITPERU 2008, como revista oficial del evento. Igualmente, la Embajada de Brasil lo hizo con un stand muy colorido.

ALIANZA BID ADEX:

Con miras a la entrada en vigencia del Tratado de Libre Comercio con EE.UU., ADEX en alianza con el BID ayudarán a las PYMES peruanas a identificar y satisfacer los requerimientos técnicos de acceso al mercado estadounidense, además de fortalecer su capacidad exportadora. José Luis Silva, presidente de ADEX; conversa con Eduardo Scerpella, director del Proyecto BID-ADEX y Ana María Rodriguez, representante del BID en el Perú, al finalizar la firma del convenio.

ESPECIALISTAS EN COMERCIO EXTERIOR

Acaba de graduarse la promoción "Emprendedores Exportando" 2008 de Icex Aduanas, dirigida por Juan Rojas Ramos, entre los integrantes de este grupo de jóvenes especialistas en Comercio Exterior y Aduanas está nuestro colaborador Alfredo Manrique, a quien felicitamos y auguramos muchos éxitos.

TLC CON EE.UU.

Con la presencia del embajador de los EE.UU., ADEX organizó el seminario "Como Aprovechar los Beneficios y Oportunidades del TLC con EE.UU.". Michael McKinley, embajador de los EE.UU. en el Perú acompañado de José Luis Silva, presidente de ADEX.

NUEVA TARJETA PLASTICA:

La Caja Municipal de Ahorro y Crédito Huancayo, presentó la nueva tarjeta de débito Rapidcard VISA, convirtiéndose así en primera entidad del sistema de cajas municipales en ofrecer este producto. Manuel Velarde y Avy Schroth, de Global Net; Carlos Ordóñez, César Hidalgo y José Camacho de la Caja Municipal de Ahorro y Crédito de Huancayo.

El Westin Libertador, se concluirá en el 2010 y tendrá 118 metros de altura.

WESTIN LIBERTADOR:

El convenio de franquicia firmado entre la estadounidense Starwood Hotels & Worldwide Resorts y Hoteles Libertador Perú inició la construcción del Westin Libertador. En la puesta de la primera piedra del que será el edificio más alto de Lima, posan Antonio Meier, Mario Brescia, Mercedes Araoz, Alan García, Pedro Brescia, Enrique Scala.

APEC 2008 en cifras

APEC 2008 in figures

* Cuarenta y dos aviones privados aterrizarán en Lima con motivo de la cumbre de noviembre, y permanecerán entre dos y tres días en el Perú.

* Para la realización de la cumbre de noviembre, se cuenta con un presupuesto de 41 millones de nuevos soles, de los cuales a la fecha, se han gastado aproximadamente diez millones.

* Más de siete millones de dólares en divisas podrían generar los visitantes que llegaron al Perú para participar en el denominado SOM-I (Reunión de Altos Funcionarios y Reuniones Relacionadas) del APEC 2008.

* Las exportaciones del Perú a las economías del bloque Asia-Pacífico crecieron en más de 300% en los últimos años, según la Comisión Extraordinaria de Alto Nivel (CEAN) del APEC 2008.

* Hasta el 50% del saldo de sus balances al 31 de diciembre de 2007, podrán utilizar las regiones y municipios, sedes de las reuniones del APEC 2008 para ejecutar obras de inversión.

* Trece restaurantes de Miraflores y 14 hoteles que brindan este servicio ya cuentan con su acreditación de "restaurante saludable" para atender a los visitantes. Veintidós están pendientes de acreditación por parte de DIGESA.

* Quinientos médicos y 50 ambulancias atenderán eventuales emergencias antes y durante la Cumbre APEC 2008.

* *Forty two private airplanes will land in Lima on the occasion of the November summit, and will stay between two and three days in Perú.*

* *For the organization of the summit in November there is a budget of 41 million Nuevos Soles, of which approximately ten million have been spent until now.*

* *More than seven million dollars in currency could be generated by visitors that arrived in Perú to participate in the so called SOM-I (Summit Officials Meeting – I) of APEC 2008.*

* *Peruvian exports to the economies of the Asia-Pacific bloc grew more than 300% in the last years, according to the High Level Extraordinary Commission (CEAN) of APEC 2008.*

* *Up to 50% of their cash balance to December 31st 2007, will regions and municipalities, venues of gatherings, be allowed to spend on public works investment.*

* *Thirteen restaurantsin Miraflores and 14 hotels offering this service have already their accreditation as "healthy restaurant" to serve visitors. Twenty two are waiting for accreditation provided by DIGESA.*

* *Five hundred doctors and 50 ambulances will attend eventual emergencies before and during the summit APEC 2008.*

Unimos a la gente con su destino

Te ofrecemos dos vuelos diarios a Lima

desde Bogotá, Caracas, São Paulo, Buenos Aires y Quito*

*Quito-Lima opera dos vuelos seis veces por semana.

TACA.COM

TACA